

VENICE MAGAZINE

the city guide

15 FEBRUARY .04
15 MARCH .04

Focus on:
BREAKING THE BOUNDARIES

Special:
CARNIVAL 2004

Tips:
**ULTIMATE SHOPPING
USEFUL PAGE**

ANTICHITÀ GIANFRANCO FOTI

Dipinti di antichi Maestri, sculture d'alta epoca, oggetti d'arte medioevale
Old master's paintings, sculptures and wood carvings of gothic age, medieval art works

Modelletto per soffitto.
Dipinto a Fondo Oro.
Raffigurante Dio Padre
Benedicente con Cherubini.
Tavola cm 37 x 23.
Opera di Gerolamo del Pacchia
detto "il Pacchiarotto".



Model for ceilings
Painted with a Gold Background
Representing The Lord God
Blessing Cherubim
Plaque size cm 37 by 23.
Painted by Gerolamo del Pacchia
known as "il Pacchiarotto".



Le opere pubblicate sono visibili in galleria
Works published can be seen in the gallery
Free Entrance

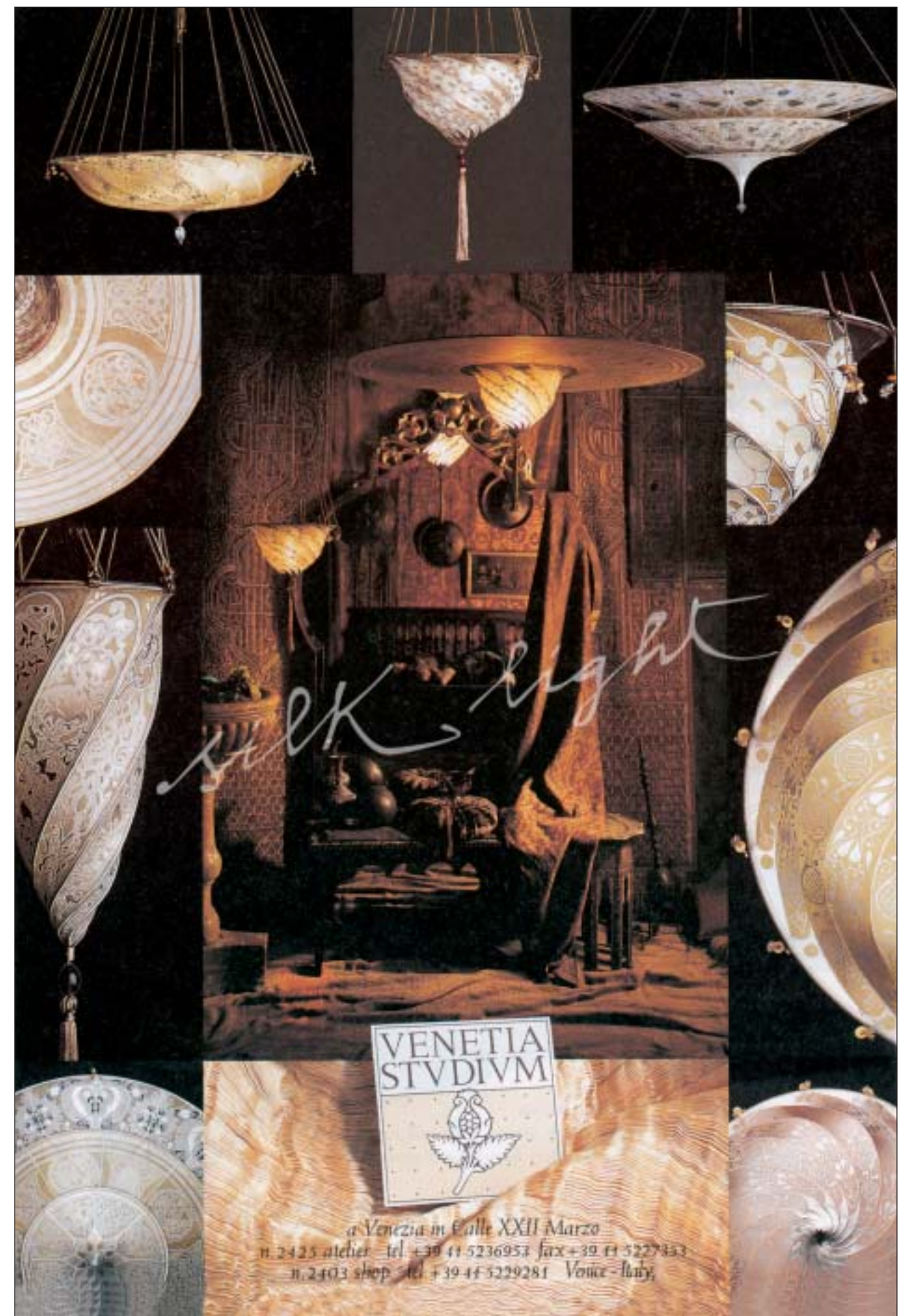
S.Polo, 412/413 - Rialto

Tel. 041 2770384 - Fax 041 2775197
Venezia

347.7583262 - 347.4048201



Il negozio rimarrà chiuso fino alla fine del mese di Dicembre 2003



a Venezia in Calle XXII Marzo
n. 2425 atelier - tel. +39 41 5236953 fax +39 41 5227453
n. 2403 shop - tel. +39 41 5229281 Venice - Italy

LA CAFFETTERIA

la caffetteria

Selezioni di caffè Arabica da tutto il mondo - International selection of 100% Arabic coffees

CAFFETTERIA CAFFÈ DEL DOGE

Calle dei Cinque - San Polo 608, 609 - Rialto

tel. +39 041 5227787 - www.caffedeldoge.com

EMPORIO CAFFÈ DEL DOGE

Ponte del Lovo - San Marco 4819

tel. +39 041 5208439

Advertisers' index

Indice degli inserzionisti

INSTITUTIONAL		
Antichità Gianfranco Foti	Il cop.	Fral pag. 44
Caffetteria Caffè del Doge	pag. 02	Il Burchiello pag. 44
Chorus	pag. 19	Leon d'Oro pag. 44
Telecom	pag. 21	Hostaria Da Dante pag. 45
PromoVetro	IV cop.	Ristorante Poppi pag. 45
ARTE & CULTURA		
Galleria San Marco 101	pag. 13	Maharani pag. 45
Bugno Art gallery	pag. 14	Cà Romea pag. 45
Cube Gallery	pag. 14	
Studio Arga	pag. 15	
DINING		
Ristorante La Colomba	pag. 33	SHOPPING
Bacaro	pag. 35	Venetia Studium pag. 01
Ristorante da Ivo	pag. 35	Atelier Marena pag. 26
Avogaria Music Restaurant Design	pag. 35	Atelier Flavia pag. 26
Ristorante La Feluca	pag. 35	Il Canovaccio pag. 27
Ristorante La Colombina	pag. 36	La Bottega dei Mascareri pag. 27
Ristorante Carpaccio	pag. 36	BluemoonMask pag. 27
La Piscina	pag. 36	Coccinelle pag. 28
Ristorante S.Giorgio	pag. 36	Solaris pag. 29
Ristorante al Mondo Novo	pag. 37	Ganesha pag. 29
Ostaria Boccadoro	pag. 38	Al Duca d'Aosta pag. 30
Ristorante Al Piron	pag. 38	Hibiscus pag. 30
Ristorante al Brindisi	pag. 38	Fiorella gallery pag. 32
Bacaro Jazz	pag. 39	Jallits pag. 32
Bistrot de Venise	pag. 39	Proposte pag. 32
Hosteria Galileo	pag. 40	SERVICE & ENTERTAINMENT
Ristorante Riviera	pag. 40	VeNICE Internet point pag. 41
		Venetian Navigator Internet point pag. 41
		Mestre 2 Immobiliare pag. 41
		Arena Tourist pag. 41
		Consorzio Motoscafi Venezia pag. 47
		Belt pag. 47
		Generali III cop.

VENICE MAGAZINE

the city guide

A woman covered with the traditional hejab.

Una donna coperta dal tradizionale hejab.

© Micheal Yamashita

VENICE MAGAZINE

the city guide

Magazine-guide
Anno II , n°17, Febbraio 2004
mensile di informazione turistica
www.venicemagazine.com
info@venicemagazine.com

Editore: Andrea Carnio
Società editrice: NIO s.r.l.
Direttore responsabile: Giovanni Mazzonetto
Sviluppo grafico: Nicola Bernardi

Hanno collaborato: Samuele Costantini, Martina Mian, Andrea Heinrich, Thejra Tonetto, Alberto Toso Fei, Emma Molony, Riccardo Bon, Caterina Sopradassi, Mauro Zamengo, Alekg, Fabio Giannini, Gennaro Arba, Antonio Varisco

Redazione ed Amministrazione: NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19
30172 Venezia - Mestre
tel./fax +39.041.5454536
info@venicemagazine.com

Area Vendita: NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19
30172 Venezia - Mestre
tel./fax +39.041.5454536
sale@venicemagazine.com

Traduzioni: Lexicon Translations s.a.s.
via Caneve, 77 Venezia - Mestre.

Stampa: Arti Grafiche Venete srl,
Quarto d'Altino - Venezia.

Distribuzione e Logistica: NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19
30172 - Venezia-Mestre.

Fotografia: Archivio VM, Archivio APT, Archivio Storico Comunale "Fondo Giacomelli", Archivio Fotografico Resini, Archivio Magistrato delle Acque, Archivio Procuratoria di San Marco, Archivio Accademia.

Registrazione presso il Tribunale Civile e Penale di Venezia n°1403 del 14/11/2001

Registrazione presso il Registro Nazionale Stampe e Periodici per il Garante nelle Comunicazioni n° 8189.

Si ringrazia per la collaborazione:



All rights reserved.
Reproduction in whole or in part strictly prohibited. VENICEMAGAZINE the city guide is registered trademark of NIO s.r.l., makes every effort to ensure the accuracy of the information it publishes but cannot be held responsible for any consequences arising from errors or omissions.
The choice of the advertising texts has been made at the discretion of the Venice Magazine staff.

CONTENTS

table

15 Feb .04 - 15 Mar .04

FOCUS ON

4

UNMISSABLE EVENTS

Contemporary works from the Vatican Museums are on show at the Candiani Cultural Centre in Mestre from 21 February to 2 May...

EVENTI IMPERDIBILI

Dal 21/02 al 02/05 le opere contemporanee dei Musei Vaticani saranno al Centro Culturale Candiani di Mestre. Mentre, fino al 29/02...

SPECIAL

22

CARNIVAL'04

The Indies of Marco Polo, those of Cathay and of "Cipango with its roofs of gold". The atmosphere breathed beyond...

CARNEVALE'04

Le Indie di Marco Polo, quelle del Catai e del "Cipango dai tetti d'oro". Le atmosfere che aleggiavano oltre il Muro di Alessandro...

MOHS ON SHOW

IO

BREAKING THE BOUNDARIES

Legend has it that nobody recognised the Polo brothers on their return to Venice at the end of their long travelling. Like Ulysses...

OLTRE I CONFINI

La leggenda vuole che i Polo, una volta tornati a Venezia dopo il loro lungo viaggio, non furono riconosciuti. Come Ulisse al ritorno...

the CITY GUIDES and LISTING

A necessary tool for enjoying Venice and what it offers. Six different guides written by an alert Venetian editorial staff.

Un indispensabile strumento per vivere nel migliore dei modi Venezia e tutto ciò che offre. Sei guide curate da una redazione attenta e "Veneziana".

MUSEUMS

Museums

Foundations

Art Galleries

Private Galleries

8

MUSEI

Musei

Fondazioni

Gallerie d'arte

Gallerie Private

16

CHURCHES

Churches

Scuole Grandi

Monuments

17

CHIESE

Chiese

Scuole Grandi

Monumenti

28

SHOPPING

Antiques

Jewellery & Watches

Boutique & Griffe

Handicrafts

34

SHOPPING

Antiquario

Gioiellerie

Boutique & Griffe

Artigianato

36

DINING

Restaurants

Bacari

Pizzerie

Cafés & Pastries

42

CUCINA

Ristoranti

Bacari

Pizzerie

Caffè & Dolci

43

MAINLAND

Restaurants

Bacari

Pizzerie

Cafés & Pastries

ENTROTERRA

Ristoranti

Bacari

Pizzerie

Caffè & Dolci

Micheal Yamashita: Marco Polo

9

The Church of Santa Maria del Giglio

17

Special: Ultimate Shopping

31

Orientalism

36

Events & Curiosity Outdoor

43



Breaking the boundaries Oltre i confini

di Riccardo Bon

Venice, trade, the East.

Three themes in one: Marco Polo. It is he, the traveller-merchant, catalyst for the whole human race, or at least for the Europeans, searching for the unknown, even if with a fair return for himself, like other merchants, probably like all those that never start on a certain path "by chance".

Venezia, il commercio, l'Oriente.

Tre temi in uno: Marco Polo. È lui, il viaggiatore-mercante, catalizzatore dell'intera umanità, europea almeno, alla scoperta dell'ignoto, seppur con un discreto tornaconto, come altri mercanti, come tutti gli uomini, probabilmente, che non intraprendono mai un cammino per "caso".

Legend has it that nobody recognised the Polo brothers on their return to Venice at the end of their long travelling.

Like Ulysses coming back from Ithaca, they gave a party and revealed their identities showering the guests with gems, tartar clothes, yak hides and indigo seeds, and recounting hundreds of marvellous tales about the East that would have been the envy of any contemporary adventure novel. Marco Polo, born into

La leggenda vuole che i Polo, una volta tornati a Venezia dopo il loro lungo viaggio, non furono riconosciuti.

Come Ulisse al ritorno a Itaca, diedero una festa e rivelarono la loro identità riversando sugli ospiti immense quantità di gemme, pietre preziose, indumenti tartari, pelli di yak, semi d'indaco e una quantità di ricordi e storie mirabolanti sulle terre d'Oriente, che li videro protagonisti, al punto

a family of Venetian merchants, was the man who undertook an incredible journey in 1271, at the height of the Middle Ages: through unknown and unexplored Asia and the silk road as far as China and the court of the Grand Khan, Emperor of the Mongolian Genghis Khan dynasty.

The story, however, begins a little before his birth, when two merchant brothers, Nicolò and Matteo Polo, set off from Venice for the Levant, Nicolò leaving his wife expecting a baby.

In 1264 the two arrived in Bokhara, a formerly flourishing Muslim state in Central Asia but by then in the hands of the Mongols.

da far invidia a qualunque "libro delle meraviglie". Marco Polo, figlio di mercanti veneziani, è colui che in pieno Medioevo, nel 1271 a soli 17 anni, intraprende un incredibile viaggio attraverso la sconosciuta e inesplorata Asia e la "via della seta" per giungere sino in Cina, alla corte del Gran Khan Kubilai.

Ma la storia inizia poco prima della sua nascita, nel 1254, quando da Venezia partono per il Levante due fratelli mercanti, Nicolò e Maffeo Polo, il primo dei quali lascia la moglie incinta. Nel 1264 i due sono a Bukhara, ex-fiorente metropoli musulmana dell'Asia centrale, ora in mano ai



Portrait of Marco Polo - Palazzo Doria Tursi - Genova ▲

▼ Marco, Nicolò e Maffeo Polo sail from Venice to San Giovanni d'Acri



There they met an ambassador who was proceeding to the court of Emperor Kublai, a lord of a vast, remote eastern land called Cathay. This was the beginning of Marco's adventure, but he didn't yet know it.

The Polo brothers returned home with a safe conduct and mission from Kublai to go to the Pope asking for a hundred wise men to be sent to preach the Christian faith in the East and the gift of a flask of the oil for the lamp of the Holy Sepulchre in Jerusalem, They reached Italy in 1269, the same year Pope Clement IV died.

As they had to wait for a new Pope to be chosen, they decided to return to Venice.

There, Nicolò discovered that his wife had died giving birth to Marco, by then 14, who listened spellbound to his father's and uncle's tales of the East.

The Polo brothers stayed at home until the spring of 1271, and then decided to set off for the East again, this time taking young Marco along with them.

In 1272 they had already reached the vicinity of Mount Ararat, where Marco saw a burning oil spring for the first time. Three years later they saw Kublai in his summer residence at Shang-tu in the To-lun region.

Being a polyglot and quick to learn, Marco was liked at the court of the Grand Khan. Kublai later assigned him missions in the immense dominions of Cathay, which afforded him the chance to travel all round the kingdom,

mongoli, dove conoscono un ambasciatore che si sta recando alla corte dell'imperatore Kubilai, signore di uno sterminato e remoto regno d'Oriente che si chiama Cathay. È l'inizio dell'avventura di Marco, ma questi ancora non lo sa.

Con un salvacondotto e con l'incarico di recarsi dal pontefice con la richiesta d'invio di cento uomini savi che possano predicare la fede cristiana in Oriente e il dono di un flacone dell'olio che arde nella lampada del Santo Sepolcro di Gerusalemme, i due Polo fanno rientro a casa.

Arrivano in Italia nel 1269 anno della morte di papa Clemente IV, devono pertanto aspettare che "papa si facesse", per cui decidono di rientrare a Venezia. Nicolò apprende che la moglie è morta mentre metteva al mondo il figlio Marco, che ora ha 14 anni e trepidante ascolta rapito i racconti del padre e dello zio tornati dall'Oriente.

I Polo rimangono in patria sino alla primavera del 1271, quando decidono di partire per l'Oriente portando questa volta con loro anche il giovane Marco.

Nel 1272 sono già sulla via del monte Ararat, dove Marco vede per la prima volta le sorgenti di un olio che brucia. Tre anni dopo rivedranno Kubilai nella sua residenza estiva di Shangdu nella regione del Dolon Nor. Alla corte del khan, Marco è visto di buon occhio: è poliglotta e impara velocemente. Kubilai gli affida più volte



The Polos give Kublai the bull.
I polo consegnano la bolla a Kublai.



Hülegü jails the Caliph with his treasures, he will die of hunger.
Hulegu rinchiude con i suoi tesori il califfo di Baghdad, che morirà di fame.



Hunting in a palankeen under the guidance of 10.000 falconers.
A caccia in portantina, con la scorta di "10.000 falconieri".



Just landed, some travellers meet elephants, eagles and griffons.
Appena sbarcato, un gruppo di viaggiatori incontra elefanti, aquile e grifoni.

Si ringrazia il personale della Biblioteca e il Centro di Catalogo e Produzioni Multimediali del Museo Correr.



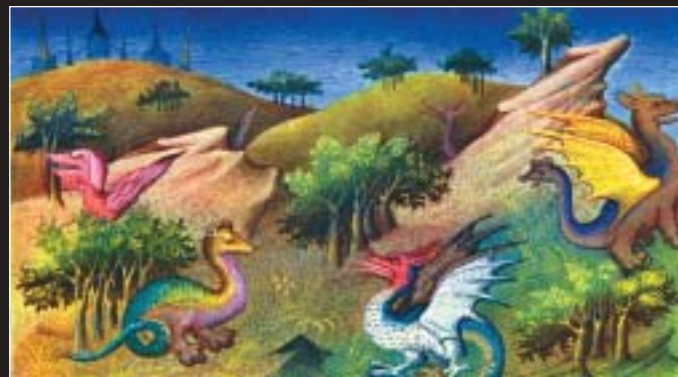
The Venerable old man watches couples of musicians and lovers in his heavenly garden.
Il Veglio osserva coppie di musicisti e di innamorati nel suo giardino paradisiaco.



Elephants hunting in the reign of Myen, now Myanmar.
Caccia agli elefanti del regno di Myen, oggi Myanmar.



The Kublai's winter residence in Khanbaliq.
La residenza invernale di Kublai, a Khanbaliq.



The gavials of the Yunnan become dragons in the medieval imaginary.
I gaviali dello Yunnan si trasformano in draghi nell'immaginario medievale.

in particolare nelle persone di Camillo Tonini, Piero Lucchi e Tommaso Magni, per il materiale fornito.

including China and Yunnan. He gathered information about other countries he had not seen but had heard amazing accounts of, such as Cipango (today's Japan).

In 1286 the three Venetians tried to get back to Venice under the pretext of escorting Princess Kokachin to marry Arghun Khan, the sovereign of Persia.

They chose a sea route this time due to the possible dangers of travelling overland. Fourteen big junks thus sailed from Ch'uan-Chu in 1292.

The princess's betrothed died during the time of the voyage, which proved more difficult than expected, suffering long delays in Sumatra, Ceylon and Southern India.

The brothers also received news of the death of Kublai Khan, who was by then eighty.

The three arrived back in Venice in late 1295 after no fewer than 24 years away. In 1298 Marco was captured at the Battle of Curzola by the Genoese.

In his cell he dictated the memoirs of his incredible travels to the academic Rustichello of Pisa, and eventually returned to Venice in 1299. The first edition of the Travels of Marco Polo, also known as 'Il Milione', enjoyed a resounding success, which increased up until his death in 1324.

On his deathbed, he was quick to scorn the friends who were sceptical of Il Milione, saying he had not recounted even half of what he had witnessed.

delle missioni nello sconfinato regno del Cathay, visitando l'impero in lungo e in largo: la Cina, lo Yunnan e raccogliendo notizie su quei paesi che non vede, ma dei quali sente dire meraviglie, come il Giappone, allora Cipango. Nel 1286 con il pretesto di accompagnare la principessa Koekoecin in sposa ad Argun Khan, sovrano di Persia, i tre veneziani decidono di tornare a Venezia, ma questa volta via mare vista l'insicurezza della strada di terra. Nel 1292 da Zayton salpano 14 grandi giunche. Ma il viaggio è più duro del previsto, soste interminabili a Sumatra, Sri Lanka e India meridionale, durante il quale il promesso sposo della principessa Argun muore. Giunge anche la notizia della morte di Kubilai, a ottant'anni. I tre raggiungono Venezia sul finire del 1295 dopo ben ventiquattro anni. Nel 1298 Marco verrà fatto prigioniero dai genovesi nella battaglia della Curzola. Rinchiuso nelle carceri di Genova detterà a Rustichello da Pisa, letterato e prigioniero fin dalla battaglia della Meloria del 1284, le sue memorie. Marco ritorna a Venezia nel 1299. La prima edizione del "Libro delle meraviglie detto Milione" conosce un clamoroso successo, che aumenterà sempre più sino alla sua morte, nel 1324. Agli amici che non credevano alle meraviglie di cui egli parlava nel Milione risponde sdegnato sul letto di morte di non aver narrato neppure la metà di quanto aveva visto!

Museums guide

Museums
Theatres
Galleries
Exhibitions
City Listing

Musei
Teatri
Gallerie
Esposizioni
Listing tematico

Contents

Specials of the month:

Bevilacqua La Masa: Roni Horn - "Drawings"
Giardini della Biennale: Micheal Yamashita

Agenda: Not to miss

Highlight:

UNMISSABLE EVENTS

From 21 February to 2 May 2004 the Candiani Cultural Centre of Mestre is putting on an exhibition entitled: "The Vatican Museums and..."

Appuntamenti del mese:

Bevilacqua La Masa: Roni Horn - "Disegni"
Giardini della Biennale: Micheal Yamashita

Agenda: Da non perdere

Editoriale:

EVENTI IMPERDIBILI

Al Centro Culturale Candiani di Mestre, dal 21 febbraio al 2 maggio 2004, si potrà ammirare una esposizione dal titolo: "I Musei Vaticani e..."



BEVILACQUA LA MASA - GALLERIA DI PIAZZA SAN MARCO

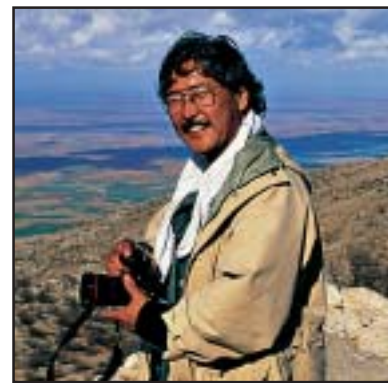
RONI HORN - "DRAWINGS"

Roni Horn's exhibition will inaugurate 2004 in the gallery in St Mark's square. With his fragments of drawings and clowns, his intention is to be a painful and sensitive counter-song to the opulence of the Venice Carnival. The artist presents a series of drawings taken from his own photographs, which he has manipulated, altered and subtly tormented, as if they were watercourses joining and dispersing matter. Roni Horn, an American artist born in New York in 1955, has been designing for twenty years. His works, based on pigment, are executed by applying the pigment straight onto paper, with the help of a little white spirit. Then he stabilises the powder by brushing on paint. After this he cuts the paper into regular strips or complex geometrical shapes, which he joins together by the edges. At the same time he prepares another type of work: using the same technique, he cuts the photographs in pieces and puts them together slightly out of alignment. The faces that are the outcome are deconstructed and discomposed.

GALLERIA DI PIAZZA SAN MARCO, 71/C
Until 12 April
12 a.m. - 6 p.m.
Closing day: Tuesday

RONI HORN - "DISEGNI"

Ad inaugurare il 2004 nella galleria di piazza San Marco, ci sarà la mostra di Roni Horn, che con i suoi frammenti di disegni e di clown, intende essere un contro canto doloroso e sensibile all'opulento carnevale veneziano. L'artista presenta infatti una produzione di disegni tratti dalle sue stesse fotografie manipolate, riviste e sottilmente martoriate, come fossero flussi d'acqua che uniscono e disperdono la materia. Roni Horn, artista americana nata nel 1955 a New York, si dedica al disegno da oltre vent'anni. I suoi disegni a base di pigmento sono realizzati applicando il pigmento direttamente sulla carta, con l'ausilio di poca essenza di trementina. Poi l'artista fissa la tenuta della polvere con l'applicazione a pennello della vernice. Solo allora il supporto viene tagliato sia in strisce regolari, sia in forme geometriche complesse, che, successivamente, la Horn unisce bordo a bordo. Parallelamente ai disegni al pigmento, Roni Horn elabora un altro tipo di disegno: riprendendo la stessa tecnica, le fotografie sono tagliate a pezzi e riassemblate con leggeri spostamenti. I volti che nascono attraverso questo procedimento risultano destrutturati e scomposti.



PADIGLIONE ITALIA, GIARDINI DELLA BIENNALE - From 7 to 24 February - 11am/6pm

MICHAEL YAMASHITA: MARCO POLO

A photographer on the trail of the past

Un fotografo sulle tracce del passato



The archetypal voyage, incredible, fascinating, a journey along the silk route that made the person who achieved it, Marco Polo, an absolute myth, a personage who belongs to no time or country. The echo of the greatness of Marco's voyage still enthralls us today, at a distance of seven centuries, and as it does so it transmits a fatal illness, the one that seems to have infected Michael Yamashita, the author of the book that came out in 2002 in a White Star edition. About one hundred of the illustrations from this work are presented in the exhibition. A voyage within the voyage was made, lasting three years and passing through places and regions that, in spite of the centuries that have passed, appear to have preserved the features described by Marco Polo almost intact. Yamashita's snaps may well constitute the part that was missing in Il milione. Indeed, the old editions of the book that was written in prison in Genoa in 1298 after the voyage in the East that lasted 24 years do contain splendid miniatures, and now Yamashita's photos can take their place alongside these vintage illustrations. So the hundreds of lands described by Marco Polo and photographed by Yamashita, from Mesopotamia to Kurdistan, from Persia to Afghanistan, from the peaks of the Pamir to the deserts of Central Asia and finally to China and Mongolia and returning via Indo-China and India and then back to Venice, bring us the insuperable power of myth, the myth of a continent that is so vast and still unknown in many of its aspects.



Il viaggio per antonomasia, incredibile, affascinante, un percorso attraverso la via della seta che ha fatto del mercante viaggiatore veneziano, Marco Polo, un vero e proprio mito, un personaggio senza tempo e senza appartenenze. L'eco della grandezza del viaggio di Marco affascina ancor oggi, a sette secoli di distanza, e lo fa trasmettendo una "ferale" malattia, quella che pare abbia contagiato lo stesso Micheal Yamashita, autore del libro uscito nel 2002 per le edizioni White Star e del quale la mostra rappresenta un compendio di circa cento immagini. Si parte per un viaggio nel viaggio, durato tre anni, attraverso luoghi e regioni che, nonostante i secoli, pare abbiamo conservato pressoché intatte le caratteristiche descritte dal Polo e in cui gli scatti di Yamashita forniscono ciò che mancava al Milione. Se infatti le edizioni antiche del libro, scritto intorno al 1298 nella prigione genovese al termine del viaggio in Oriente durato 24 anni, presentano splendide miniature, oggi a queste "foto d'epoca" si possono accostare le immagini di Yamashita. Così le terre descritte dal Polo, e fotografate da Yamashita, dalla Mesopotamia al Kurdistan, dalla Persia all'Afghanistan, dalle vette del Pamir ai deserti dell'Asia centrale e infine alla Cina e alla Mongolia e ritorno, passando per Indocina e India e di nuovo a Venezia, ci restituiscono il potere incontrastato del mito di un continente vastissimo e ancora per molti versi sconosciuto.



Unmissable Events

di Riccardo Bon

Eventi imperdibili

Contemporary works from the Vatican Museums are on show at the Candiani Cultural Centre in Mestre from 21 February to 2 May. And there is a temporary exhibition of works by Ippolito Caffi at the Cà Pesaro exhibition centre in Venice until 29 February.

Dal 21 Febbraio al 2 Maggio le opere contemporanee dei Musei Vaticani saranno al Centro Culturale Candiani di Mestre. Mentre, fino al 29 Febbraio, la sede veneziana di Ca' Pesaro ospita una mostra temporanea delle opere di Ippolito Caffi.

From 21 February to 2 May 2004 the Candiani Cultural Centre of Mestre is putting on an exhibition entitled: "The Vatican Museums and Contemporary Art". The curators are the Director of the Vatican Museums, Francesco Buranelli, and Micol Forti and it is set up by Daniela Ferretti of the Venetian Civic Museums. There are seventy-five masterpieces by great twentieth century masters including paintings, drawings and sculptures which show the very large number of contemporary art works in the Paul VI Vatican collections. The exhibition presents an important selection of the works that have been acquired during the last twenty-three years. The artists cover

Al Centro Culturale Candiani di Mestre, dal 21 febbraio al 2 maggio 2004, si potrà ammirare una esposizione dal titolo: "I Musei Vaticani e l'arte contemporanea". La mostra, curata dal direttore dei Musei Vaticani, da Francesco Buranelli e da Micol Forti e allestita da Daniela Ferretti dei Musei Civici Veneziani, presenta settantacinque capolavori dei grandi maestri del Novecento, tra dipinti, disegni e sculture, a documentare la straordinaria presenza dell'arte contemporanea nelle collezioni vaticane. La mostra presenta un'importante selezione di opere acquisite negli ultimi ventitre anni. Gli artisti coprono un arco cronologico che, dalla

a period of time beginning at the end of the nineteenth century and ending in our own days – from Medardo Rosso to De Chirico, Boccioni to Carrà, Manzù to Giacometti, Morandi to Guttuso and Burri merely to quote a few names. The works are of extraordinarily high quality and most of them are not very well known, so that visitors have the opportunity to see and understand the various expressions of twentieth century artistic exploration, applying the impressions that the works produce to those of a complex and profound relationship with spirituality. Until 29 February 2004 however, a noteworthy selection from the Museum's rich collection of works by the Belluno artist Ippolito Caffi will be hanging in the ground floor rooms of Cà Pesaro used for temporary events, under the name of "Travels in Italy 1837-1864". Caffi is considered to have renewed the Venetian landscape painting tradition, which at his time had become strongly compressed within academic lines. This marked interest in the landscape painting period is not new for Venice, which held a big exhibition at the Correr Museum last year devoted to Gaspere Vanvitelli, an important and above all innovative figure owing to his use of the camera ottica, which from then on allowed almost perfect accuracy in the preparatory sketch of the landscape to be represented. And now Cà Pesaro too, which has been open for a year after a long period of restoration, intends not to neglect an act of homage to an important age that selected Venice as one of the places

fine dell'Ottocento, giunge fino a oggi - da Medardo Rosso a De Chirico, da Boccioni a Carrà, da Manzù a Giacometti, da Morandi a Guttuso e Burri – solo per citare qualche nome; le opere, di straordinaria qualità, sono nella maggior parte poco note e consentono di affrontare e comprendere le diverse espressioni della ricerca artistica del Novecento, applicandone gli esiti a quelli di un complesso e profondo rapporto con la spiritualità. Sino al 29 febbraio 2004 invece, nelle sale al piano terra di Ca' Pesaro dedicate alle mostre temporanee, sarà esposta una significativa selezione dal titolo "Viaggio in Italia 1837 - 1864" della ricca collezione che il museo conserva dell'artista bellunese Ippolito Caffi, considerato il rinnovatore della tradizione vedutistica veneziana, al tempo fortemente irrigidita negli schemi accademici. Questa spiccata attenzione verso il periodo artistico del Vedutismo non è nuova per Venezia che proprio lo scorso anno, al Museo Correr, ha ospitato una grande mostra dedicata all'importante e innovativa (per l'uso della camera ottica che da quel momento in poi consentì una precisione quasi assoluta nella bozza preparatoria del paesaggio da riprodurre) figura di Gaspere Vanvitelli. Anche Ca' Pesaro dunque, riaperta da un anno dopo il lungo restauro, non ha voluto mancare il suo omaggio ad una stagione importante che ha eletto Venezia tra i luoghi più ambiti proprio dai pittori vedutisti. Il tema proposto nelle trentadue opere esposte - realizzate tra il 1837 e il



Rome - Monte Pincio in the morning - 1846 ▲



Venice - A Carnival evening party - 1860 ▲



Marino Marini - Angel Fall - 1963 ▲

most sought after by landscape painters. The theme of the thirty-two works shown, painted between 1837 and 1864, is one dear to the painter, Italian landscapes. The itinerary starts with a Roman painting, a close-up of the Pantheon done in 1837 just before the artist came back to Venice. This is followed by Neapolitan scenes – the Castel dell'Ovo, Torre Annunziata and Chaia executed while waiting to set off for the East, and then more views of Rome and Venice, places which certainly had the most important place in the artist's interests and in his works. There is also space for some less well known landscapes painted in the places of exile from the painter's beloved lagoon city after the 1848 revolution: women bathing off the shore at Genoa, Lake Maggiore at Pallanza and a panorama of Novara at sunset. When he returned to Venice in 1857 Caffi took up colour and light with fresh passion in a series of scenes that have become famous: serenades on the Grand Canal, San Giorgio Maggiore and Carnival. The exhibition closes with a splendid Venetian sunset painted from the waterside near St Mark's in 1864, two years before the artist's untimely death in the waters of Lissa.



▲ Venice - Regatta - 1849

1864 - è infatti quello, caro all'autore, delle vedute italiane. L'itinerario prende avvio da un dipinto romano, immagine ravvicinata del Pantheon, eseguito nel 1837, poco prima del rientro dell'artista a Venezia. Scorrono poi le vedute napoletane del Castel dell'Ovo, Torre Annunziata, Chiaia eseguite nell'attesa della partenza per il viaggio in Oriente e poi ancora vedute di Venezia e Roma, "luoghi" sicuramente preponderanti nell'interesse dell'artista e nelle sue opere. Trovano spazio anche opere meno note eseguite nei luoghi dell'esilio lontano dall'amata città lagunare, dopo la rivoluzione del '48: il bagno delle donne sulla costa di Genova, il Lago Maggiore a Pallanza, una panoramica di Novara al tramonto. Al rientro a Venezia, avvenuto nel 1857, Caffi esalta con rinnovata passione i colori e la luce della città in una serie di immagini divenute famose: le serenate in Canal Grande, San Giorgio Maggiore, il carnevale. La mostra si chiude con uno splendido tramonto veneziano dal molo, del 1864, due anni prima della prematura morte nelle acque di Lissa.

MUSEUMS CITY LISTING

Museums
Foundations
Art Galleries
Private Galleries

Musei
Fondazioni
Gallerie d'arte
Gallerie private

The following list describes famous and interesting museums, theatres and galleries in Venice. Full of useful and detailed information.

Il seguente listing descrive famosi ed interessanti musei, teatri e gallerie della città. Completo di informazioni utili e dettagliate.

Museums Musei

PALAZZO DUCALE
S.Marco, 1 map: G6
ph. +39.041.2715911



The symbolic seat of Venetian power, formerly the seat of the Doge and State Magistratures, the Palace is the supreme embodiment of Venetian civilisation. A masterpiece of gothic architecture, it reveals a grandiose stratification of constructive and ornamental elements. The interiors, superbly decorated by legions of artists, including Tiziano, Veronese, Tintoretto, Vittoria and Tiepolo, offer a range of different experiences: from the vast halls of political power to the refinement of the Doge's chambers, from the gloom of the prison cells to the luminosity of the loggias overlooking the Piazza and the lagoon.
Opening: 09.00-17.00
Tickets: € 11.00

MUSEO CORRER
S.Marco, 52 map: G6
ph. +39.041.2405211

The exhibition is divided into three sections: the neo-classical part, the historical part of Venetian civilisation and the Venetian picture gallery. Visitor will discover the political, social and military history of Venice's Serenissima Republic.
Permanent exhibition: collections of weapons, games, marble and bronze sculptures, coins and medals. Paintings by Carpaccio, la Trasfigurazione by Giovanni Bellini, statues and sketches by Canova.
Temporary exhibition: Venice between Art and War. 1866-1918. From 12 December to 21 March. Set designers at the Venice.1792-1902 Until 29 February.

Opening: 09.00-17.00
Tickets: € 11.00

MUSEO ARCHEOLOGICO NAZIONALE
Museo Marciano
S.Marco, 52 map: G6
ph. +39.041.5225978

The museum was founded on the bequeath of noble Venetian families who operated in the old colonial trade markets. It is located in the building of Procuratie Nuove in St. Mark's Square and contains Roman and Greek finds dating from the 5th century B.C. to the 3rd century A.D.
Permanent exhibition: collections of bronzes, ceramics, jewels and coins and very beautiful sculptures with many original Greek and Roman pieces.
Opening: 9.00-17.00
Tickets: € 11.00

MUSEO DI STORIA NATURALE
Fondaco dei Turchi, 1730 map: E3
ph. +39.041.2750206

A partial reopening of the Venetian Museum (closed for restoration) offers visitors a chance to view the renovated hall dedicated to the historical Ligabue Expedition (1973) and, on the ground floor, a new aquarium with more than 50 species of fish and animals.
Opening: 10.00 - 17.00
Closing day: Monday
Tickets: Free

CA' REZZONICO
Museo del Settecento
Veneziano e Pinacoteca
Egidio Martini
Dorsoduro, 3136 map: E6
ph. +39.041.2410100



This splendid baroque palazzo was restructured and decorated several times. It still preserves beautiful frescoes by Tiepolo on the ceilings of the noble floors. It is furnished with precious original furniture.
Permanent exhibition: paintings by Tiepolo, Canaletto, Guardi, Rosalba

Carriera, Pietro Longhi, and Piazzetta. Collections of furniture, Chinese and Venetian vases. Collection of wooden statues by Brustolon.
Opening: 10.00-17.00
Closing day: Tuesday
Tickets: € 6.50

BIBLIOTECA NAZIONALE MARCIANA

Sale Monumentali
Piazza S. Marco map: G6
ph. +39.041.5208788

The building, designed by J. Sansovino, houses the precious book collection of Venice's Serenissima Republic.
Permanent exhibition: La Sapienza by Tiziano and the Sala della Libreria decorated with twenty-one tondos on the arched ceiling and philosophers' portraits by Tintoretto and Veronese on the walls.
Opening: 09.00-17.00
Tickets: € 11.00

CASA GOLDONI
S.Polo, 2794 map: E5
ph. +39.041.2440317

Re-opened to the public on 27th October 2001, Palazzo Centani is the building where the famed Venetian playwright Carlo Goldoni was born. This delightful gothic palazzo today houses a sparkling new, high-tech museum devoted to the playwright's work and includes a host of documents and projections of historical theatrical performances.
Permanent exhibition: Venetian theatrical relics and many texts, original manuscripts and theatrical works of several eras.
Opening: 10.00-17.00
Closing day: Sunday
Tickets: € 2.50

MUSEO DEL VETRO
Art glass Museum
Murano, F.ta Giustinian map: M2
ph. +39.041.739586

Located in the palace of the Torcello Bishop, it is a typical gothic Venetian building. Important private collections were added to the ancient pieces.
Permanent exhibition: unique extant copies of Murano glass, and Renaissance pieces from the collections of Correr, Moli and Cicogna.
Opening: 10.00-17.00
Closing day: Wednesday
Tickets: € 4.00

MUSEO DEL MERLETTO
Burano, Piazza Galuppi
ph. +39.041.730034

Museum entirely dedicated to Burano laces and their history. It is adjacent to the school of this art.
Permanent exhibition: numerous laces made by the annexed school, important designs, photographic and iconographic examples.
Opening: 10.00-16.00
Closing day: Tuesday
Tickets: € 4.00

MUSEO STORICO NAVALE
Castello, 2148 map: I6
ph. +39.041.5200276

The museum contains relics from various regional navies and Italian navy history. The 2nd floor has a room dedicated to the Bucintoro, the gilded ceremonial sea craft of the Doge, used in the solemn ceremonies like Venice's marriage with the sea.
Permanent exhibition: collections of original documents, remains and models of boats of several forms and sizes.
Opening: 08.30-13.00
Closing day: Sunday, holidays
Tickets: € 1.50

MUSEO DIOCESANO DI ARTE SACRA
Castello, 4312 map: H6
ph. +39.041.5229166

The museum contains many finds of Venetian convents and churches and is located in the St. Apollonia convent (12th-13th century). A rare jewel of Romanic architecture, the cloister contains the Lapidario Marciano with Roman and Byzantine stone fragments.
Permanent exhibition: works of art, furnishings and holy furniture. Paintings by Palma il Giovane, Pellegrini, Luca Giordano and Moretto.
Opening: 11.00-19.00
Closing day: Monday
Tickets: free

MUSEO EBRAICO
Cannaregio, 2902/b map: E2
ph. +39.041.715359

On strolling through Campo del Ghetto Nuovo - the site of the museum which bears witness to the constant and productive presence of the Jewish community in Venice - and Campo del Ghetto Vecchio, you will come across five synagogues, three of which are open to the public.
Permanent exhibition: collections of furniture, texts and wedding con-

Twentieth Century Masters

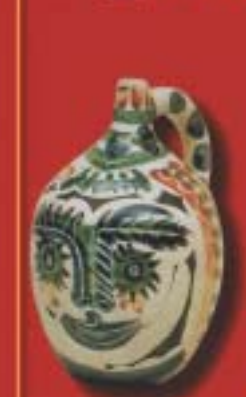


PICASSO DALÍ CHAGALL

GALLERIA SAN MARCO 101

101 St Mark's Square

Tel (041) 520 1279 - Fax (041) 241 7420




OPEN DAILY 10.00 am - 8.00 pm

tracts, woven of liturgical use, orna- mental silvers, fabrics and curtains. **Temporary exhibition:** *Ariela Bohm's signs of the word.* Until 25 April. **Opening: 10.00-18.00** **Closing day: Saturday** **Tickets: € 3.00**

Foundations *Fondazioni*

FONDAZIONE BEVILACQUA LA MASA **San Marco, 71 map: G6** **ph. +39.041.5207797** A foundation that has the aim of spreading and increasing knowledge of contemporary art, it dedicates particular attention to young artists. With its main location in Saint Mark's Square, it will soon become a place for looking up books, CD-Roms and other rare material. **Temporary exhibition:** *Roni Horn: Drawings by Jonas Storsve.* Galleria di P.zza S.Marco. Until 12 April. **Opening: 14.30-19.00** **Closing day: Tuesday** **Tickets: Free**

PUNTOLAGUNA **C.po Santo Stefano 2949 map: H7** **ph. +39.041.5293582** The animated atlas showing more of Venice and its lagoon.

At the multi-media points: itineraries through cd roms, animated sequences, films, data banks and on-line archives for consultation: an essential library on the lagoon on video: films and docu- mentaries on request: appointments to investigate specific subjects. **Opening: 14.30-17.30** **Closing day: Saturday and Sunday**

FONDAZIONE QUERINI STAMPALIA **Castello, 5252 map: H5** **ph. +39.041.2711411**



The Foundation was set up upon the bequeath by Earl Giovanni Querini Stampalia. This well preserved build- ing is built in perfect and original Venetian style and contains a full library and fascinating picture gallery. **Opening: 10.00-18.00** **Friday and Saturday until 22.00** **Closing day: Monday** **Tickets: € 6.00**

FONDAZIONE GUGGENHEIM **Dorsoduro, 701 map: F7** **ph. +39.041.2405411** The Foundation was created by Peggy Guggenheim, who was deeply in love with Venice, where she lived for more than thirty years. **Permanent exhibition:** extensive

collection of 19th century pain- tings. You can see paintings by Kandinsky, Pollock, Picasso, De Chirico, Vedova, Marini, Severini. **Temporary exhibition:** *Peggy and Kiesler, the visionary and the collector.* Until August 2004. *L'era di Michelangelo in Italia.* From 28 February to 16 May. **Opening: 10.00-18.00** **Saturday 10.00 - 22.00** **Closing day: Tuesday** **Tickets: € 8.00**

TELECOM FUTURE CENTRE **San Marco, 4826 map: G5** **ph. +39.041.5213206**



The most advanced international research centres have reconsidered the historical and social elements of this city. Permanent exhibition. **Opening: 10.00-18.00** **Closing day: Monday** **Tickets: Free**

Art Galleries

Gallerie d'arte

GALLERIA INTERNAZIONALE D'ARTE MODERNA CA' PESARO **Santa Croce, 2070 map: F4** **ph. +39.041.5240695**



One of the most important internatio- nal modern art galleries in Italy, it con- tains a wealth of paintings, sculptures, etchings and drawings by renowned contemporary artists of many coun- tries. It is located in a magnificent Venetian patrician palazzo and con- tains a masterpiece by B. Longhena. **Temporary exhibition:** *Ippolito Caffi 1809-1866. Italian Townscapes.* Until 29 February. **Opening: 10.00-17.00** **Closing day: Monday** **Tickets: € 5.50**

GALLERIE DELL'ACCADEMIA **Dorsoduro, 1055 map: E6** **ph. +39.041.5222247** The Accademia picture galleries provide a very complete overview of Venetian art history through the

Gallery and Museums

BUGNO ART GALLERY S. Marco 1996 - ph. +39.041.5231305

14 - 29 February **FRANCESCO MUSANTE: "VETRO"**



Born in 1990 from the col- laboration between Mas- similiano Bugno and Da- vide Samuelli, the Bugno Art Gallery (formerly known as Bugno And Samuelli) can be found in the main gallery space situated in Campo S. Fantin (a few hundred meters from Piazza San Marco and exactly in front of la Fenice thea- ter). Since 1990, work by major contemporary artists both italian and international has been shown, from Arman to Schifano, Ben Vautier to

Ugo Nespolo, Pizzinato to Guidi, giving space at the same time also to new artistic reality.

Nata nel 1990 dalla collaborazione di Massimiliano Bugno e Davide Samuelli la Bugno Art Gallery (ex Bugno & Samuelli) ha esposto in questi anni nella sede espositiva principale sita in Campo S. Fantin (a poche centinaia di metri da Piazza S. Marco ed esattamente di fronte al Teatro La Fenice) opere dei maggiori artisti contemporanei italiani e non, da Arman a Schifano, da Ben Vautier a Ugo Nespolo, da Pizzinato a Guidi, dando spazio allo stesso tempo anche a nuove realtà artistiche.

CUBE GALLERY San Marco 1655 - ph. +39.041.5288135

GROUP EXHIBITION: (TONIOLO, JAENICHEN, ROMANIN, BERNARDI, LA SALA, CASAGRANDE)

Open since September 27 2002, Cube Gallery came about with the collaboration of Massimiliano Bugno and Paolo Vincenzi, after 12 years of experience with Bugno Art Gallery. Cube Gallery differs from the former in its dedication for the most part to artists emerging from the Venetian scene both local and international. Its intention is to restore the relationship between young artists and private galleries, who have in the last few years given preference to established artists, with few exceptions. The aim of the gallery is also to be space of convergence and comparison between these artists who in the past have had difficulty in finding spaces in which to gather and exhibit, which meant they leaned towards a sometimes unproductive individualism.

Inaugurata il 27 settembre 2002 la Cube Gallery nasce dalla colla- borazione di Massimiliano Bugno e Paolo Vincenzi e dall'esperienza maturata in dodici anni di attività nella Bugno Art Gallery, rispetto alla quale la Cube si differenzierà dedicandosi maggiormente ad artisti emergenti del panorama veneziano, nazionale ed internazionale, con l'intento di ricucire una relazione tra i giovani artisti e le gallerie private, che negli ultimi anni, salvo pochissime eccezioni, hanno pri- vilegiato la tradizione degli artisti già storicizzati. Obiettivo della gal- leria é anche quello di essere luogo di confronto per gli stessi artisti, che nella difficoltà di disporre di spazi espositivi e di aggregazione hanno teso a rinserirsi in individualismi non sempre produttivi.

AGENDA

STUDIO ARGA San marco 3659/a - ph. +39.041.2411124

06 December - 28 February **"THE FACE OF BUDDHA"** exploring Buddhist ico- nography from Gandhara to China

Studio Arga, Asian Art, opens in Venice in 1999. Studio Arga specializes in Gandharan Art, Indian sculpture, Tibetan painting and bronzes, Chinese archeology. The gallery (very close to La Fenice Theater) is also the Venitian base of web pro- ject ARGA. The exhibition "Il volto di Buddha" (the image of Buddha) is now running, together with a collec- tion of Chinese and Indian art.



Studio Arga, galleria d'arte asiatica, inaugura la sua sede veneziana nel 1999. E' specializzata in archeologia e arte cinese, arte tibetana, scultura del Gandhara e indiana. Lo spazio, a pochi passi dal teatro La Fenice e' diventato la base fisica del progetto "in rete": ARGA. Fino al 28 febbraio continua la mostra "The Face di Buddha", dal 1 Marzo in esposizione "Ultime acquisizioni: Collezioni Private", dal Tibet al Giappone in mostra piccoli e grandi tesori di appassionati Europei.

Selected exhibition of the last 4 years:

"Thangkas - Religious painting in Tibet 15th-18th centuries" - (1999-2000)
"Waring States and Han dynasty: The Golden Age of China before Christ" - (2000-01)
"Gandhara: crossroads of art: Buddhist Sculpture between Mediteranean and India, 1st to 7th centuries" - (2001-02)
"Mandala" - (2002-03)



ages. Found at the foot of the Accademia bridge, on Tuesdays only visits can be made to the rich warehouses on the top floor of the monastery designed by Palladio. **Permanent exhibition:** paintings by Tintoretto, Veronese, Giorgione, Bellini, Tiziano, Tiepolo... **Temporary exhibition:** *Giorgione: the wonders of art.* Until 22 February. **Opening: 8.15-19.15 - Monday** **8.15-14.00** **Tickets: € 6.50**

GALLERIA FRANCHETTI CA' D'ORO Cannaregio,3933 map: F4 **ph. +39.041.5238790** Ca' D'oro, an enchanting gothic palace on the Grand Canal. It owes its name to the gold leaf which, in the past, decorated its elegant façade. **Permanent exhibition:** a wide collec- tion of coins, medals, ceramic and many paintings by the Flemish School. **Opening: 08.15-19.15** **Monday 8.15-14.00** **Tickets: € 5.00**

PALAZZO GRASSI **San Marco, 3231 map: E6** **ph. +39.041.5231680**



One of the most important build- ings facing onto the Grand Canal. Designed in 1740 by Massari, it was restored in 1985 by the architects Gae Aulenti and Antonio Foscari. It houses temporary exhibitions of ancient civilisations, Renaissance paintings, and works by 20th-cen- tury artists. **Opening: 10.00-19.00** **Closing day: 24,25,31** **December and 1 January 2003** **Tickets: € 8.50**

Theatres *Teatri*

TEATRO GOLDONI **San Marco, 4650/b** **ph. +39.041.2402011** **programme:** *Memoires* by Carlo Goldoni. 17-18-20-21/02 at 8.30 pm. 19-22/02 at 4.00 pm. *Miseria e nobiltà* by Eduardo Scarpetta. 9-10-12-13/03 at 8.30 pm. 11-14/03 at 4.00 pm.

TEATRO MALIBRAN **Cannaregio map: G4** **ph. +39.041.786601** **programme:** Stagione lirica e balletto *A Midsummer Night's Dream* by Benjamin Britten. 20-24-26/02 at

7.00 pm. 22-28/02 at 3.30 pm. Un orizzonte d'Ebano e d'Avorio. *Quartetto Petersen.* D. Milhaud, G. Lekeu, E. Chausson, M. Ravel. 01/03 at 8.30 pm. *Misha Maisky*, violoncello. *Itamar Golan*, pianoforte. Music by Felix Mendelssohn, Robert Schumann. 08/03 at 8.30 pm. *Jonathan Gilad*, pianoforte. Music by Ludwig van Beethoven, Wolfgang Amadeus Mozart, Franz Schubert. 15/03 at 8.30 pm. Stagione sinfonica *Sir John Eliot Gardiner.* Conductor. Music by Felix Mendelssohn, Ludwig van Beethoven. 06/03 at 8.00 pm.

Private Galleries

Gallerie Private

ANTICHITÀ GIANFRANCO FOTI **San Polo, 412/413 map: F4** **ph. +39.041.2770384**

BUGNO ART GALLERY **San Marco, 1996/d map: F6** **ph. +39.041.5231305**



Bugno Art Gallery has been exhibi- ting in these years works by the most interesting italian and foreingn contemporary artists.

GALLERIA SAN MARCO 101 **S. Marco, 101 map: G6** **Ph. +39.041.2770151** In this gallery you can buy authentic artwork by the artistic geniuses of modern times: Picasso, Dali, Chagal and glasswork by Seguso.

STUDIO ARGA **C.le degli Assasini - S.Marco, 3659/a** **ph. +39.041.2411124 map: F6** **info@argainc.com - www.argainc.com**

GALLERIA CA' REZZONICO **Dorsoduro, 2793 map: E6** **ph. +39.041.5280035** The Gallery is located in a Gotic Palazzo, Contarini Michiel, in front of the Ca' Rezzonico Vaporetto stop, offering a very interesting col- lection of antiques furniture and paintings & contemporary Art.

DANIELE LUCHETTA **S. Marco, 2513/a map: F7** **ph. +39.041.5285092** Glass sculptures made from origi- nal sketches by contemporary artists.

Churches guide

Churches
Schools
Monuments
City Listing

Chiese
Scuole
Monumenti
Listing tematico

Contents

Special of the month:

Santa Maria del Giglio: Peter Paul Rubens
Convento di S. Salvador: Telecom Future Centre
Agenda: Not to miss

Highlight:

THE CHURCH OF S. MARIA DEL GIGLIO
The history of the Church of Santa Maria del Giglio is similar to that of many other Venetian churches...

Appuntamento del mese:

Santa Maria del Giglio: Peter Paul Rubens
Convento di S. Salvador: Telecom Future Centre
Agenda: Da non perdere

Editoriale:

LA CHIESA DI S. MARIA DEL GIGLIO
La chiesa di Santa Maria del Giglio ha una storia simile a quella di molte altre chiese di Venezia....



CHIESA DI S. M. DEL GIGLIO - PETER PAUL RUBENS



MADONNA WITH CHILD AND THE YOUNG SAINT JOHN THE BAPTIST

The central figures in this painting, which has been damaged by fire, are almost unanimously attributed to Rubens, while it is thought that the background was completed by another hand, perhaps a local artist. The exceptional point about this work is that it is the only one in Venice by the Flemish master. The figure of the Madonna, with a rich pink complexion, literally invades the scene: this small painting is a foretaste of the magniloquence and exuberance Rubens will display in his bigger works. Another feature of this painting is that, in many aspects, the structure still owes much to the great Italian Renaissance painters, whom Rubens began to study in Venice, Genoa and Rome in 1600.

MADONNA CON BAMBINO E SAN GIOVANNINO

Il dipinto, già danneggiato da un incendio, è quasi unanimemente attribuito al Rubens per le figure centrali, mentre si ritiene di altra mano - forse di pittore locale - il completamento dello sfondo. L'eccezionalità sta nel fatto che si tratta dell'unica opera presente a Venezia del maestro fiammingo. La figura della Madonna, dal ricco incarnato, invade letteralmente la scena, anticipando nel piccolo formato la magniloquenza e l'esuberanza che Rubens dimostrerà nelle opere di maggior formato. L'opera, peraltro, presenta un'im-paginazione ancora per molti versi legata alla grande pittura della rinascenza italiana, studiata a Venezia, Genova e Roma fin dal 1600.

The church of Santa Maria del Giglio

di Martina Mian

The history of the Church of Santa Maria del Giglio is similar to that of many other Venetian churches. It is a building of very ancient origin (traditionally the ninth century) which underwent many restorations during the passage of time until it was completely rebuilt in 1680. At the moment the plan of the church is aisleless with a with a level ceiling, and it is extremely bright and luminous.

The most striking feature of this church is the façade. Conceived by Giuseppe Sardi independently of the interior, it is an obvious example of a "commemorative façade" and is one of the most original and most lavish Venetian Baroque works. As a whole it is a mighty monument to the Barbaro family, which is represented by the effigies of five brothers and the representation of the places in which Antonio Barbaro, a skilful war leader, served the Venetian Republic. Sardi portrayed the Barbaro brothers on the façade instead of saints and cherubim, with the plans of the cities in which they won military honours, such as Candia (now Herakleion), Split, Zara, Corfu and others. The eighteenth century bell-tower, never completed because of financial problems,

La chiesa di Santa Maria del Giglio ha una storia simile a quella di molte altre chiese di Venezia. Si tratta, infatti, di un edificio di origine molto antica (tradizionalmente si fa risalire al IX secolo), che nel corso dei secoli ha subito numerosi interventi di restauro, fino ad essere completamente riedificato nel 1680. Attualmente la chiesa presenta una struttura ad aula unica, con copertura piana, estremamente chiara e luminosa. Ma è la facciata a costituire la particolarità principale di questa chiesa.

Concepita indipendentemente dall'impianto interno da Giuseppe Sardi, rappresenta un esempio clamoroso di "facciata commemorativa" ed è una delle più originali e fastose opere barocche veneziane. Nel suo insieme risulta un grandioso monumento alla famiglia Barbaro, rappresentata dalle effigi di cinque fratelli e dalla raffigurazione dei luoghi in cui svolse la sua attività per la Repubblica veneziana Antonio Barbaro, valente condottiero. Sulla facciata, al posto di santi e cherubini, Sardi ha raffigurato i fratelli Barbaro e le piante delle città nelle quali si erano distinti militarmente, come Candia, Spalato, Zara, Corfù e altre.



stopped at the base, which is now a little house, while a structure built against the back of the church now accommodates the bell. The interior has a noteworthy Via Crucis going all round the nave painted by some of the best Venetian artists between 1755 and 1756 (among others, Francesco Zugno, Gianbattista Crosato, Gaspare Diziani and Jacopo Marieschi), and there are some other interesting works to see. Besides the Quattro Evangelisti ("Four Evangelists") by Jacopo Tintoretto, which comes from the church structure previous to the present one and is behind the high altar, paintings of great interest are the canvas by Peter Paul Rubens portraying the Madonna con Bambino e San Giovannino ("Madonna with Child and the Young Saint John the Baptist"), the only painting in Venice by the Flemish artist, and works by Alessandro Vittoria, Sebastiano Ricci, Giambattista Piazzetta, Jacopo Palma the Younger and Gian Maria Morlaiter: all these masterpieces make this church an extraordinary example of Venetian art.



Il campanile settecentesco, mai finito per problemi economici e arrestatosi alla costruzione della base, è oggi diventato una casetta; una struttura a vela sul retro della chiesa, funge oggi da campanile. All'interno, oltre ad una notevole Via Crucis, dipinta da alcuni tra i più valenti pittori veneziani tra il 1755 e il 1756 (tra gli altri Francesco Zugno, Gianbattista Crosato, Gaspare Diziani, Jacopo Marieschi) che si può ammirare tutt'intorno all'aula, trovano posto anche altri interessanti lavori. Oltre ai Quattro Evangelisti di Jacopo Tintoretto, provenienti dall'organo della chiesa precedente a questa e poste ora dietro all'altare maggiore, è da ricordare, in quanto di sicuro rilievo, la tela di Peter Paul Rubens rappresentante la Madonna col Bambino e San Giovannino, unica opera del fiammingo a Venezia; nonché le opere di Alessandro Vittoria, Sebastiano Ricci, Giambattista Piazzetta, Jacopo Palma il Giovane e Gian Maria Morlaiter, che fanno di questa chiesa uno straordinario documento d'arte veneziana.

CHURCHES CITY LISTING

Churches

Chiese

BASILICA DI SAN MARCO
Piazza San Marco map: G6
Ph. +39.041.5225205



The most famous Basilica or cathedral in Venice, it is one of the greatest monuments in Europe. The exterior façades are decorated in Byzantine style, with columns, bas-reliefs and coloured marble. On the terrace stand four imposing gilded bronze horses. All the arches of the doorway are decorated with mosaics from different artistic periods. The building has five large domes. The church is decorated inside with gilded mosaics and treasures representing stories from the Bible. The floors are decorated with Cosmati floor mosaics.
To see: La Pala d'Oro, il Tesoro.
Opening: 10.00-17.00;
Sunday 14.00-17.00
Tickets: free the church, € 2,00 La Pala, € 2,50 il Tesoro.

BASILICA DEI FRARI
S. Polo, 3072 map: E5
ph. +39.041.2728611
This church is one of the most famous Venetian monuments because of the masterpieces and historical interest contained within. It is an example of Gothic architecture in Venice between the 14th and 15th century and is laid out in the form of a Latin cross, composed of three naves and divided by twelve huge pillars; the central nave contains the old choir stalls for the friars, the only example of a chorus which has maintained its original position and structure.
To see: the ascona *Madonna di casa Pesaro* and *L'Assunta* by Tiziano,

La Vergine col bimbo by Bellini, graves of Dogi and of captains of arms, monuments dedicated to Canova and Tiziano.
Opening: 9.00-17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

MADONNA DELL'ORTO
Cannaregio, 3511 map: F1
ph. +39.041.2750462
Built in the middle of the 12th century, it was rebuilt starting from 1399 and during the following century. It is one of the typical Venetian Gothic religious buildings. The façade is rather like a basilica and the very luminous interior is composed of a nave and two aisles. It was Tintoretto's parish and he is buried there.
To see: works by J.Palma il Giovane and many prodigious works by J.Tintoretto.
Opening: 10.00-17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SAN EUSTACHIO
VULGO SAN STAE
S.Polo, Campo S. Stae map: F3
ph. +39.041.2750462
Founded in the 12th century, it was rebuilt during the 17th century. At the beginning of the 18th century the orientation was also modified with the construction of the façade by Domenico Rossi facing the Grand Canal. The church contains a veritable compendium of Venetian 18th-century paintings including an early work by Tiepolo.
To see: works by Tiepolo, Ricci, Piazzetta.
Opening: 10.00 -17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SAN GIACOMO DALL'ORIO
Santa Croce map: E4
ph. +39.041.2750462
This church was probably built in the 9th-10th century in the area called "Luprio" from which - through various phonetic evolutions - the current name of Orio derives. The facade is Romanesque and the interior is laid out as a Latin cross with three naves and a large transept. the enchanting wooden ceiling is particularly interesting,

Thanks to:



Associazione Chiese di Venezia
The Foundation for the Churches of Venice

A short description of the important churches, schools, places of worship and city's monuments accompanied with timetables, prices and events.

Una breve descrizione di importanti chiese, scuole, luoghi di culto e monumenti della città accompagnata da orari, prezzi e manifestazioni.

sting, with its ship's hull shape and decorated beams. The church contains several works belonging to various periods, bearing witness to this building's long history.
To see: *La Crocifissione* by Paolo Veneziano, *la pala* by Lorenzo Lotto, and the eucharistic theme cycle by Jacopo Palma il Giovane.
Opening: 10.00-17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SAN GIOVANNI ELEMOSINARIO
Rialto, Ruga San Giovanni map: F4
ph. +39.041.2750462
The church of San Giovanni Elemosinario was founded before 1071, but nothing remains of the primitive building due to the devastating fire that swept through the Rialto area in 1514. The current building is completely immersed amongst the dense curtain of surrounding buildings, to the point that it is difficult to spot it. The simple and somewhat classical interiors are richly decorated with many works - a testimony of the special devotion of the schools of arts and trades that used the church premises.
To see: The altarpieces by Tiziano and by Pordenone and the frescoes in the cupola came to light again during the restoration works.
Opening: 10.00-17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SAN PIETRO DI CASTELLO
C.po S. Pietro di Castello map: M6
ph. +39.041.2750462
Legend has it that the church was built on the ancient Olivolo island, which was the first settlement of the inhabitants of Venice. The church is of great historical importance and was Venice's cathedral until 1807. The façade is by Smeraldi, the interior is in the form of a Latin cross, with one nave and two aisles and a large dome in the centre of the transept.
To see: *Il Castigo dei Serpenti* by Pietro Liberi and the mosaic *ancona Tutti i Santi* by A.Zuccato.
Opening: 10.00-17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00



This church, built in the 9th century, was renovated between the end of 1300 and the beginning of the 14th century according to late gothic models. In 1804 the church was extensively restructured under the supervision of architect Davide Rossi. These works were so costly that, after escaping the Napoleonic expropriations, the church found itself having to sell off many of its works of art. In 1930, after renovation and restoration works, the splendid wooden ceiling shaped like a ship's hull was returned to its former splendour. The possibility of comparing the works by G.B. and Giandomenico Tiepolo - father and son - is particularly interesting.
To see: *The Apparition of the Virgin before Saint Giovanni Nepomuceno* by G.B. Tiepolo, *Il ciclo della Via Crucis* by Giandomenico Tiepolo.
Opening: 10.00-17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SANT'ALVISE
Cannaregio, 3282 map: E1
ph. +39.041.2750462
It was built starting from 1388, after the miraculous appearance of St. Louis Bishop of Toulouse, called Alvise by Venetians, to a noble woman called Antonia Venier. The interior is a typical example of a convent church. It is composed of one nave with the ancient 15th century bark supported by columns and barbacans, which directly connects with the convent nuns.
To see: the ceiling entirely frescoed by Torri and P. Ricci and *the Ascent to Calvary*, juvenile work by Tiepolo.
Opening: 10.00-17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

CHORUS Museum of the city info: +39.041.2750462



CHORUS CHURCHES:

Santa Maria del Giglio	S. M. Gloriosa dei Frari	Madonna dell'Orto
Santo Stefano	San Polo	S. Pietro di Castello
Santa Maria Formosa	San Giacomo dall'Orio	SS. Redentore
S. Maria dei Miracoli	San Stae	Gesuiti
S. G. Elemosinario	Sant'Alvise	San Sebastiano



Chorus - The foundation for the churches of Venice - invites you to visit the works of art treasures in the churches of the town. The rooms of the most incredible "museum" in Venice are now available to see you through an exciting discovery of more than one thousand years of Venetian art and history. You will be able to admire the pictorial and architectural masterpieces of the great masters such as Veronese, Titian, Tintoretto, Palladio, Codussi in the very places they had been conceived for, with common and continuous visiting hours. You will become part of an ambitious project aimed at preserving the cultural heritage of the town. The proceeds collected from the sale of the tickets will help in the restoration of the churches of Venice.

Chorus Vi invita a visitare i tesori d'arte conservati nelle chiese della città. Le sale del più incredibile "museo" di Venezia sono a Vostra disposizione per un viaggio entusiasmante alla scoperta di più di mille anni di arte e storia. I capolavori pittorici e architettonici creati dai più grandi Maestri, come Veronese, Tiziano, Tintoretto, Palladio, Codussi da ammirare nei luoghi per cui erano stati pensati. Ora queste opere, e le sedi che le custodiscono, sono facilmente visitabili con orari comuni e continuati: un ambizioso progetto che Vi renderà protagonisti di un importante recupero del patrimonio culturale della città. I proventi realizzati sono utilizzati infatti per il restauro delle chiese di Venezia.



S. MARIA FORMOSA

Castello, 5263 map: H5
ph. +39.041.2750462
According to legend, the church was founded in 639 AD by St. Magno, Bishop of Oderzo. It is one of the earliest of eight churches built in the lagoon during the 7th century. In the 12th century it was rebuilt in the form of a Greek cross. The shape underlines the resettlement begun in 1492 by Mauro Codussi, the leading architect of the early Venetian Renaissance. Codussi left it unfinished on his death. In the interior, a striking play of lights emphasises the centrality of the church and the interesting vaults and domes.
To see: the famous *Polittico* by J. Palma il Vecchio, *The Last Supper* by Leandro Bassano
Opening: 10.00-17.00;
Sunday 13.00 -17.00
Tickets: € 2.00

S. MARIA DEL GIGLIO
C.po S.M. Zobenigo map: F6
ph. +39.041.2750462



The façade, built from 1678 to 1682 is one of the most characteristic creations of Baroque Venetian art. The interior is composed of a single nave of a simple appearance, but it turns out to be a magnificent art shop window.
To see: *Abramo che spartisce il mondo* masterpiece by A.Zanchi, *La Sacra Famiglia* ascribed to P.P.Rubens. Remarkable are *The Stations of the Via Crucis*, works by several painters of the 18th century.
Opening: 10.00 -17.00;
Sunday:13.00 -17.00
Tickets: € 2,00

SANTA MARIA DEI MIRACOLI
Cannaregio, 6063 map: G4
ph. +39.041.2750462

The church was built between 1481 and 1489 by Pietro Lombardo to house the miracle-working image of the Virgin by Nicolò di Pietro venerated by Venetian people for her thaumaturgic power. The façade is covered with carefully selected coloured marbles and porphyry panels. The high altar (the only altar) is decorated with statues.
To see: the vault with its decorated caissons represents *Profeti e Patriarchi*, work by V.delle Destre, Lattanzio da Rimini, Pier Maria and Gerolamo Pennacchi.
Opening: 10.00-17.00;

Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

DEL SS. REDENTORE
Giudecca, 195 map: F8
ph. +39.041.2750462



One of the greatest examples of Palladio's architecture and by some considered his masterpiece. It is a votive temple, devoted to the Redeemer. It was built as a result of a motion carried by the Senate after the plague that struck Venice in 1575. The classical façade is placed at the top of a great flight of steps. The interior is very sober, but impressive and solemn..
To see: works by D. Tintoretto, F. Bassano
Events: every year, the third Sunday of July, the temple is the destination of a Venetian pilgrimage.
Opening: 10.00-17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2.00

SANTO STEFANO
San Marco, 3825 map: E6
ph. +39.041.2750462

This is a magnificent example of Venetian Gothic art. The 14th century façade is decorated with a splendid marble portal attributed to Bartolomeo Bon. The interior is divided into three wide longitudinal Greek marble naves, the presbytery has an interesting inlaid wooden choir stalls and the ceiling is shaped like an inverted ship's hull.
To see: *La Lavanda dei Piedi* and *Cristo nell'Orto* by J. Tintoretto, *Il Battesimo di Cristo* by Paris Bordone.
Opening:10.00-17.00;
Sunday 13.00-17.00
Tickets: € 2,00

BASILICA DEI
SS. GIOVANNI E PAOLO
Castello, 6363 map: H4
ph. +39.041.5237510

It was built between the 14th and 15th centuries and is the largest church in Venice. Its particular atmosphere may be inherited from the time when it was used for the obsequies and burials of the Doges. Because of that, the church is called the Venetian Pantheon. The façade has an impressive portal; the magnificent interior space is in the form of a Latin cross, has three naves and a polygonal apse.
To see: Monumento al Doge Pietro

Mocenigo by T. Lombardo
Opening: 9.00-12.30 / 15.30-18.00
Sunday 15.30 -18.00
Tickets: free

BASILICA DELLA SALUTE
Dorsoduro, 1 map: F7
ph. +39.041.5225558



On 22 October 1630 the Venetian Senate decreed the building of a large temple devoted to the Virgin to give thanks for the survival of Venice after the plague. The design is by B. Longhena. The church is built in the form of a central plan, dominated by a huge dome with great arches. A magnificent stairway leads up to the entrance. The polychrome marble floor converges on a central circle of five roses suggesting the decades of the rosary.
To see: *Nozze di Canaan* by J. Tintoretto, *Pentecoste* by Tiziano, *Byzantine Madonna* of the 13th century.
Events: every year on 21 November the Venetians pay homage to the Virgin who saved Venice from the plague.
Opening: 9.00-12.00 / 15.00-18.00
Tickets: free

BASILICA DI S.MARIA E DONATO
Murano, c.po S. Donato 11 map:N2
ph. +39.041.739056

One of the most beautiful Venetian-Byzantine buildings of the 12th century. The exterior of the hexagonal apse is very interesting, both for its architectural beauty and the wealth of its decorative elements. Five columns of Greek marble divide the interior into three naves. The wooden ceiling looks like an overturned ship's hull.
To see: the mosaic floor with decorative patterns and symbolic pictures of animals.
Opening: 09.00-12.00 / 15.30-18.30
Tickets: free

DEGLI SCALZI
Cannaregio, 54 map: D3
ph. +39.041.715115



Built by the Carmelites and dedicated to Saint Mary of Nazareth, it was

designed by B. Longhena. The church was consecrated in 1705. The façade, made of Carrara marble, is an example of the Baroque Venetian style; the interior is composed of one nave whose beautiful vault, which collapsed in 1915 because of the explosion of an Austrian bomb, was frescoed by Gianbattista Tiepolo.
To see: sculptures, gilt and polychromatic decorations and the fine marbles.
Opening: 9.00-11.50 / 16.00-18.00
Tickets: free

LA CATTEDRALE
Isola di Torcello
ph. +39.041.730084

An 11th-century Venetian-Byzantine building in the form of a Romanic Basilica. This is the oldest monument of this type preserved in the lagoon. The simple and solemn interior is made up of precious marble and gilt mosaics.
To see: the mosaics of the small apse on the right side and of the triumphal arch.
Opening: 10.00-17.00
Tickets: € 3.00

SAN GIORGIO MAGGIORE
Isola di S. Giorgio map: H7
ph. +39.041.5227827

It is a magnificent work of holy architecture by Andrea Palladio, built between 1566 and 1610. The interior is in the form of a Latin cross and it is laid out in three naves, a central dome, a transept, and an arched ceiling. The high altar, with the chorus behind it, is splendid and solemn.
To see: *The Lost Supper* and *Manna from Heaven* by J.Tintoretto, the ancona *La Purificazione della Vergine* by J. Palma il Giovane
Opening: 9.30-12.30 / 14.30-18.00
Tickets: free

S. MARIA DELLA PIETA'
VIVALDI'S CHURCH
Castello, 3701 map: H6
ph. +39.041.5231096

The 15th century original church was rebuilt in the middle of the 18th century by Massari. The classical façade with an impressive portal and the interior, built in the form of an oval plan, with an arched ceiling is one of the most beautiful churches of the 18th century. Thank to the cooperation of I Virtuosi dell'Ensemble di Venezia and Le Putte Veneziane di Vivaldi, the church can be used as a concert hall. Music is also the theme of the superb frescoes on the ceiling.
To see: *La Carità* sculpture by E. Marsili and, on the ceiling, *Le Virtu' Cardinali* and a beautiful fresco representing *Il Paradiso* by G.B. Tiepolo.
Opening: See programme

A JOURNEY into the future

Un viaggio nel futuro

The Church and the Convent of San Salvador have witnessed the birth of this city, through the period of the intensive trade and commerce of the 16th century right up to today, developing into a symbol of avant-garde technological innovation. The history of the former convent of San Salvador, of its two cloisters and of the refectory that gave a home to the Augustinian friars, is Venetian history. Rebuilt to its current state between 1506 and 1534, the ecclesiastic structure was completely integrated into the hustle and bustle of the city. Splendid in its architectural complex and in the interior decorations, halfway through the 1980s became a symbol for communications in the future with set up of the new telephone exchange with digital electronic commutator. This is just a first step. Today, Telecom Italia Lab, located inside the two cloisters, the monumental halls, and the refectory of the former monastery has mounted the exhibition Telecom Future Centre. A gateway to the future and to the new communication technologies. The experimental frontiers and research into innovation displayed in this show use theme itineraries to help the visitors open a 'new' gateway to this magnificent city.



San Marco, 4826
Campo San Salvador
30124 Venezia
Opening: 10 am - 6 pm
Closing Day: Monday
Free Entrance



Exhibition Space - Gli Spazi Espositivi

VENETIAN ITINERARIES - ITINERARI VENEZIANI
With brief virtually animated films in 3D on real backgrounds, 15 of the main Venetian characters for customs, and art in Venice, tell their stories.
Attraverso dei brevi filmati di animazione virtuale in 3D su sfondi reali, 15 personaggi tra i più famosi della storia, del costume e dell'arte a Venezia, raccontano le loro vicende.

SPACE FOR GAMES - SPAZI DI GIOCO
Telecom future Centre offers a play space where one can experiment freely with new games, participating and exchanging ideas using the fixed and mobile telecommunication systems.
Telecom Future Centre offre uno spazio ludico dove sperimentare liberamente i nuovi giochi, che le telecomunicazioni fisse e mobili rendono partecipativi e scambievoli.

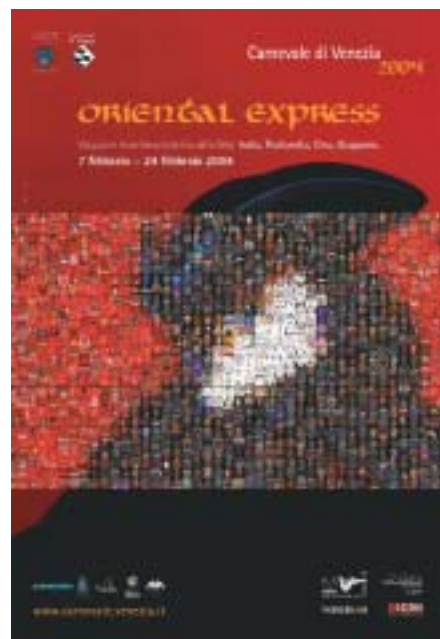
CALL THE VOICES - LE VIE DELLA VOCE
The visitor can speak to a modern oracle that can foresee the day ahead. A place where famous people such as Einstein can be interviewed or one can sail the trimarano with Giovanni Soldini.
Il visitatore può parlare con un oracolo contemporaneo: una postazione che permette di intervistare personalità come Albert Einstein o di guidare il trimarano di Giovanni Soldini.

WATER SHOW - TEATRO DELL'ACQUA
An amazing water display to stimulate emotions and reflect on the value of water itself set up by Stefano Boeri.
Una installazione di Stefano Boeri, che alterna paesaggi acquatici in rapida e cangiante successione.

THE COFFEE SHOP - LA BOTTEGA DEL CAFFE'
A space for new technology inserted in a typical Venetian context. From the 8th. century "café veneziano" to the internet café.
Uno spazio per le nuove tecnologie inserito in un contesto tipicamente veneziano. Dal settecentesco caffè veneziano all'internet café.

TWO STRIDES INTO THE FUTURE - DUE PASSI NEL DOMANI
The apparatus allows one to draw without ink on a surface with a digital pen or again do some shopping by touching products virtually.
Apparati consentono di disegnare senza inchiostro con una penna digitale, fare la spesa toccando oggetti virtuali e riconoscere gli oggetti attraverso una mano artificiale.

THE "CENACOLO" (Dining hall) - IL CENACOLO
The themes in object are: Developing an intelligent home, mobility trends, and tourism.
I temi trattati sono: "Gli sviluppi della casa intelligente", "Le tendenze della mobilità", "Il turismo".



7-24 February

The Indies of Marco Polo, those of Cathay and of "Cipango with its roofs of gold". The atmosphere breathed beyond Alexander's Wall, erected at the Caspian Gates in the Caucasus, utmost limit of known civilisation. It is all in the Venice of our days: in the dialect you hear in the street, in the shapes of the houses, in the friezes on the façades of the palaces along the Grand Canal. With Carnival, the East comes back to Venice. It had never really gone away. *Oriental Express, Voyage in Costume along the Silk Route* is the title and the theme of this year's edition, which is to open on 7 February to close

Le Indie di Marco Polo, quelle del Catai e del "Cipango dai tetti d'oro". Le atmosfere che aleggiavano oltre il Muro di Alessandro, eretto sulle Porte Caspie nella zona del Caucaso, termine ultimo della civiltà conosciuta. Nella Venezia di oggi c'è già tutto. Nel dialetto parlato per strada, nelle forme delle case, nei fregi delle facciate dei palazzi sul Canal Grande. Con il carnevale, a Venezia ritorna l'oriente. In realtà non se ne era mai andato. "Oriental Express, Viaggio in maschera sulla Via della Seta" è titolo e tema dell'edizione di quest'anno che si aprirà il 7 febbraio per chiu-



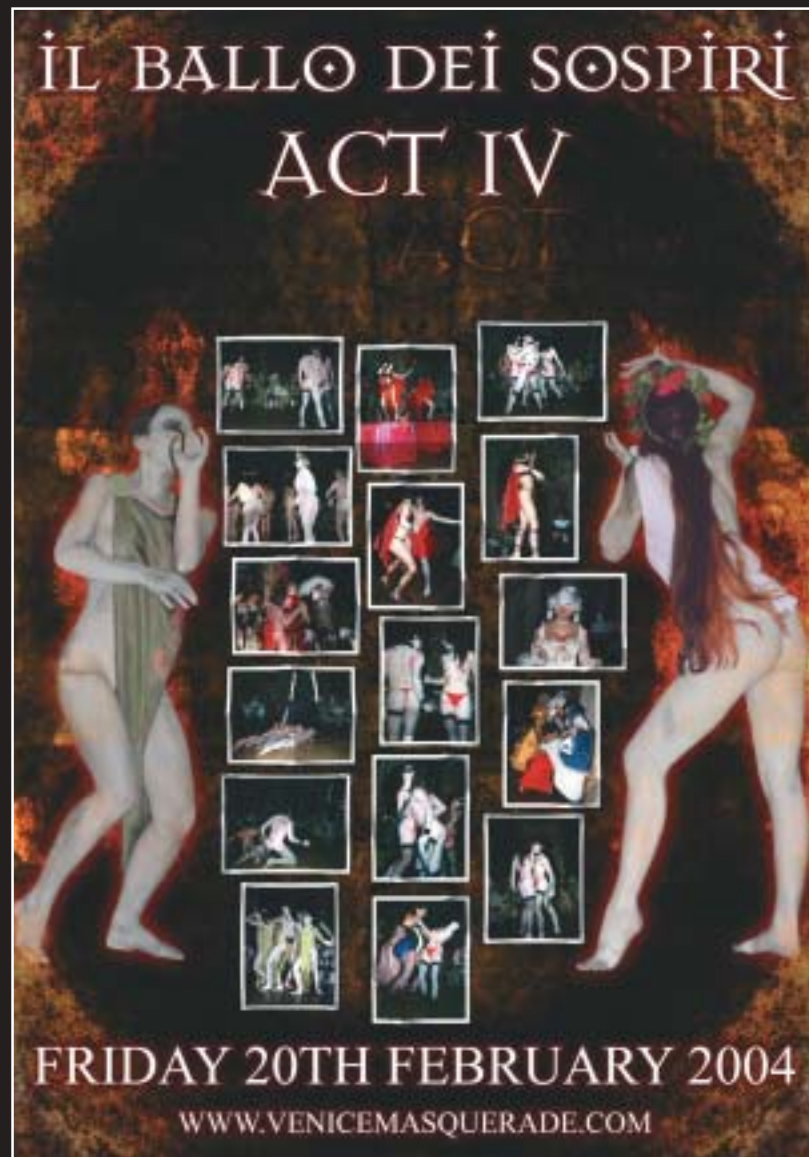
© Foto di Francis Glorieux tratta dal libro "Venezia. Il carnevale" edito da Vianello Libri

on 24 February. A visible thread that will retrace the city's vocation for the Orient through the joy of the festivities. Marco Polo is the most famous of the merchants of the Most Serene Republic, but trade relations between Venice and East were constant and continuous. The often repeated journeys along the Silk Route brought articles to the city that had never been seen in Europe before: some of the finest silks, spices and precious stones, which entered the fortunes of the old Venetian families. Hundreds of foreigners came to Venice from the entire known world: communities that gathered in places assigned to them and were acknowledged and respected as bearers of ancient knowledge, in spite of the innate mistrustfulness of the Venetians. They were granted the respect and attention due to persons that contributed to the riches of a rich city. As if by enchantment, these figures in Moorish garments with turbans and Ottoman sandals, women in saris and Crusader tunics will be seen in Venice again as in the paintings of Bellini and Carpaccio. For 17 days there are to be parties, dances, talks and concerts that will be an ideal link among the four countries involved in the event: India, Thailand, Japan and China. In spite of appearances, therefore, it will be a return to the past. Of course this "Oriental" Carnival will not cancel the myths and rites of the ancient Venetian carnivalesque tradition. The usual appointments await us: the Festa delle Marie ("Feast of the Maries"), the Corteo Storico ("Historic Procession") and the mythical Volo della Colombina (o dell'Angelo) ("Flight of the Dove - or of the Angel") from the top of the bell-tower in St Mark's Square, where the most wonderful masked figures in eighteenth century costume will parade up and down to be admired.

dersi il 24. Un filo rosso che, attraverso la kermesse festosa, ripercorrerà la vocazione orientaleggiante della città. Marco Polo è il più famoso fra i mercanti della Serenissima. Ma certo non l'unico. Costanti e continui furono i rapporti commerciali fra Venezia e l'Oriente. I ripetuti passaggi lungo la "via della seta" portarono in città cose mai viste in Europa: sete fra le più raffinate, spezie e pietre preziose che diventavano patrimonio delle antiche famiglie veneziane. Qui, centinaia di stranieri arrivavano da tutto il mondo conosciuto. Comunità che si riunivano in luoghi deputati e che, nonostante la naturale diffidenza del popolo veneziano, si riconoscevano e rispettavano come portatori di saggezza antica. Si tributava loro il rispetto e l'attenzione che si doveva a persone che contribuivano alla ricchezza di una città ricca. Come per incanto, quelle figure con abiti alla moresca con turbante e sandalo ottomano, le donne vestite con il sari, le tuniche crociate, si rivedranno a Venezia come nei quadri di Bellini o del Carpaccio. Per 17 giorni ci saranno feste, balli, conferenze e concerti che collegheranno idealmente i quattro paesi coinvolti nella manifestazione: India, Thailandia, Giappone e Cina. Nonostante l'apparenza, quindi, sarà un ritorno al passato. Ovviamente il Carnevale "orientale" non cancellerà i miti e i riti dell'antica tradizione carnascalesca veneziana. Come sempre si aspetteranno i tradizionali appuntamenti: la Festa delle Marie, il Corteo Storico, il mitico Volo della Colombina (o dell'Angelo) dall'alto del campanile di Piazza San Marco dove, come in una passerella ci saranno le più belle maschere in costumi del Settecento.

VeniceMasquerade

PRESENTS



The “Ballo dei Sospiri” reaches its 4th edition featuring the one-night event “Sodoma & Gomorra”. Masked ballet, candlelight dinner, music and surprise shows according to the oldest Venetian traditions.

FOR DETAILS ASK YOUR CONCIERGE
OR CALL +39.340.2310284

SABATO 7 FEBBRAIO

Padiglione Italia ai Giardini Tutti i giorni h.11-18
Mostra fotografica di Michael Yamashita
Piazza San Marco h. 18
Festa del Gentil Forestiero
Concerto di apertura del Carnevale 2004

GIOVEDÌ 12 FEBBRAIO

Padiglione Italia ai Giardini h. 23 - 1
Festa di apertura del Carnevale ettnic@

VENERDÌ 13 FEBBRAIO

Piazza San Marco h. 20.30 - 22.30
Concerto: Musafir, Gypsies of Rajasthan + I.E. group
Palazzo Barbarigo h. 21
Dinner Danzante “Le menuet”
Cena in costume sul palazzo in Canal Grande.
Padiglione Italia ai Giardini h. 23
La notte ettnic@: festa Rajasthan ritual

SABATO 14 FEBBRAIO (S.Valentino)

Campo S. Margherita h. 14.30
MTV presenta: Total request live-Sulla via della seta
Campo S. Angelo h. 15 - 16
Street Art - Festival degli artisti di strada - India
Da S. P. di Castello a P.zza S. Marco h. 15
Festa delle Marie e Corteo Storico
Gran caffè Lavena - P.zza S. Marco h. 17.30
“L'araba Fenice”, il primo brindisi di carnevale.
C.po S. Margherita e C.po S. Luca h. 2 - h. 20.30
Carnival Nights live
Piazza San Marco h. 21-22
Festa di San Valentino: “Bollywood love”
Bollywood Brass Band Indian Ballets - Yorgui Teather
Piazza San Marco - Riva degli Schiavoni - Giardini della Biennale h. 22 - 23
Parata di maschere
Hotel Europa & Regina h. 20.30
“Venezia porta d'oriente”
Un Gala dinner a tema.
Padiglione Italia ai Giardini h. 23 - 3
La notte ettnic@: festa Bollywood

DOMENICA 15 FEBBRAIO

Piazza San Marco h. 11.30
Volo dell'Angelo e Gran corteo storico
Hotel Danieli h. 13
Sunday Lunch “La colombina”
Consueto lunch dopo il tradizionale “volo”.
Campo S. Margherita h. 14.30
MTV presenta: Total request live-Sulla via della seta
Via Garibaldi h. 15
El Vecio Carneval
Piazza della Stazione S. Lucia h. 17 - 23
MTV/Grandi Stazioni: Carnevale in Giappone
C.po S. Margherita e C.po S. Luca h. 20.30 e h. 21
Concerti live
Fondazione Levi h. 21
Turandot di Giacomo Puccini

LUNEDÌ 16 FEBBRAIO

Campo S. Margherita h. 14.30
MTV presenta: Total request live-Sulla via della seta
Via Garibaldi h. 15
El Vecio Carneval
Piazza San Marco h. 19
India - Jaipur Kawa Brass Band
Campo S. Margherita h. 20.30
Concerti Live
Hotel Bauer h. 21
Dinner & dance: Cena in costume

MARTEDÌ 17 FEBBRAIO

Campo S. Margherita h. 14.30
MTV presenta: Total request live-Sulla via della seta
Via Garibaldi h. 15
El Vecio Carneval
Campo S. Angelo h. 15, h. 16, h. 17
Giappone-India-Cina: Street Art
Teatro Piccolo Arsenale h. 18
Compagnia Pantakin: IL PRINCIPE MORO
Campo S. Margherita h. 20.30
Concerti Live

MERCOLEDÌ 18 FEBBRAIO

Campo S. Margherita h. 14.30
MTV presenta: Total request live-Sulla via della seta
Via Garibaldi h. 15
El Vecio Carneval
Campo S. Angelo h. 15, h. 16, h. 17
Cina - Giappone - India: Street Art
Stazione S. Lucia - Strada Nuova h. 18
YORGUI THEATER Parade
Campo S. Margherita h. 20.30
Concerti Live

GIOVEDÌ 19 FEBBRAIO (Grasso)

Campo S. Margherita h. 14.30
MTV presenta: Total request live-Sulla via della seta
Via Garibaldi h. 15
El Vecio Carneval
Piazza San Marco h. 16
Sfilata di Maschere
Rialto h. 19
Rummellai, il Carnevale Popolare in Erbaria
Palazzo Pisani Moretta h. 20.30
Ballo del Tiepolo: Ballo ufficiale del carnevale
Campo S. Margherita h. 20.30
Concerti Live
Palafenice h. 20.30
India: Shantala Shivalingappa
Piazza San Marco h. 21
India: ACHANAK
C.po S. Luca e C.po S. M. Formosa h. 21
Concerti live
Padiglione Italia ai Giardini h. 23 - 3
La notte ettnic@: festa ritual tribal

VENERDÌ 20 FEBBRAIO

Campo S. Angelo h. 15, h. 16
Cina - India: Street Art
Palazzo Benzon h.
Il ballo dei Sospiri Act IV - Sighs and Signts
Festa mascherata all'insegna della trasgressione
Piazza San Marco h. 21 - 22
Concerto Indya Etnnic@
Piazza San Marco - Riva degli Schiavoni - Giardini della Biennale h. 22 - 23
Parata di maschere
Hotel Bauer h. 21
Dinner & dance: Cena in costume
C.po S. Margherita e C.po S. Luca h. 20.30, h. 21
Concerti live
Padiglione Italia ai Giardini h. 23 - 2
La notte ettnic@: La Notte dei Dhol

SABATO 21 FEBBRAIO

Chiesa di S. Vidal h. 11
Concerto di musica barocca e cocktail
Campo S. Margherita h. 14.30
MTV presenta: Total request live-Sulla via della seta
Canal Grande h. 15.30

Corteo delle Nazioni

Palafenice h. 20.30
Jilin all girls band of china
Teatro Malibrán h. 20.30
INDIA-JAYA: Musica classica indiana
Pescheria h. 20.30
Festa danzante
C.po S. Margherita e C.po S. Luca h. 20.30, h. 21
Concerti live
Piazza San Marco h. 21 - 22.30
Concerto: InDya Etnnic@
Padiglione Italia ai Giardini h. 23 - 3
La Notte Etnnic@: Festa sufi Qawalli
Ca' Vendramin Calergi (Casinò) h. 21.30
Quintetto Fundation, Astor Piazzolla

DOMENICA 22 FEBBRAIO

Campo S. Margherita h. 14.30
MTV presenta: Total request live-Sulla via della seta
Palazzo Barbarigo h. 15.30
Shadows of Love
Pomeriggio di divertimenti, musiche e balli.
Cannaregio h. 16
Tradizionale regata nel Rio di S. Giobbe
Piazza San Marco h. 19
INDIA-SPAGNA: Kathak Flamenco - Music Ensemble of Benares
Palazzo Dandolo h. 20.30
“The Ridotto”: Cena di gala e ballo
C.po S. Margherita, C.po S. Luca h. 20.30, h. 21
Concerti live
Fondazione Levi h. 21
Giappone-Venezia: Recital di Aki Osada
Ca' Vendramin Calergi (Casinò) h. 21.30
Michael Brecker Quartet
Padiglione Italia ai Giardini h. 23
La notte ettnic@: Da Oriente a Occidente

LUNEDÌ 23 FEBBRAIO

Piazza San Marco h. 20.30-21.30
Concerto InDya Etnnic@: Feel Good Productions
Palazzo Papafava h. 21
“Il carnevale degli artisti”
Piazza San Marco h. 21.30 - 23
Concerto InDya Etnnic@: Transglobal Underground
Campo S. Margherita h. 20.30
Concerti Live
Fondazione Levi h. 21
Madame Butterfly di Giacomo Puccini
Padiglione Italia ai Giardini h. 23
La notte ettnic@: FESTA ASIAN DUB

MARTEDÌ 24 FEBBRAIO (Grasso)

Gran caffè Lavena - P.zza S. Marco h. 16.30
“Hot chocolate in costume”
Piazza San Marco h. 16
Sfilata finale delle maschere
Piazza San Marco h. 20
Grande Serata Finale
Palazzo Ca' Zenobio h. 8.30
I segreti di Venezia: L'ultimo ballo in maschera
C.po S. Margherita, C.po S. Luca h. 20.30, h. 21
Concerti live
Teatro Fondamenta Nuove h. 21
SOGNO DI UNA NOTTE DI MEZZA ESTATE
di William Shakespeare
Padiglione Italia ai Giardini h. 23
La notte ettnic@: Festa di chiusura del carnevale



AGENDA 2004

Atelier Marega

S.Polo - C.po S.Rocco, 3046/A - ph./fax +39.041.5221634
Castello - F.ta dell'Osarin, 4968 - ph./fax +39.041.5223036



In the heart of Venice Atelier Marega means a wide range of masks: from the typical Venetian ones, the most fanciful and coloured ones, to huge creations used also for smart fittings and furnishings. Masks are made of 'papier-maché according to the ancient traditions dated back to the beginning of the XIVth century.

The art of "maschereri" (ancient venetian masks-makers) belongs to the art of painters since 1436. Visiting the atelier guests will discover an unlimited variety of handicrafts suitable for such a big public.

A Venezia, l'Atelier Marega vi attende con la sua vasta gamma di maschere, che spazia da quelle più classiche tipicamente veneziane alle più fantasiose e colorate, fino a quelle di grandi dimensioni adatte come elegante complemento d'arredo. Le maschere sono realizzate in cartapesta, secondo l'antica tradizione locale che risale ai primi anni del 1300; il mestiere dei "maschereri", infatti, appartiene all'Arte dei Dipintori sin dal 1436. Visitando l'Atelier, scoprirete un'esposizione di opere artigianali dal carattere e dalla forma molteplici, tali da soddisfare il pubblico più ampio.

www.marega.it



Genuine historically correct, Carnival costumes, and Tuxedos (dinner Jackets) for sale or rent. Also papier-manché mask, completely hand made and decorated using traditional materials, such as feathers, Venetian fabric and gold leaf.

Noleggio e vendita costumi teatrali e d'epoca, accessori vari, tricorni, mantelli per il Carnevale, smoking. Maschere in cartapesta completamente eseguite a mano secondo la tradizione dei "Maschereri veneziani", impreziosite con stoffe pregiate, piume, foglia d'oro. Pezzi unici.

TàxÄ|xÜ
YÄtät

di Flavia Zorzo
Campo S.Lio, 5630
Tel. e fax 041.5287429
Atelier 041.2413200

www.veniceatelier.com
info@veniceatelier.com

14-24/02 Atelier inside Hotel Gritti Palace +39.041.794611 - +39.347.1393401

Mysterious Characters

Misteriose Personalità



Tradition, costume, culture. Venice rediscovers its history through costume. Costume creation is an art that takes us back to the ancient school of mask makers, taken up again and to be seen anew in the craft shops in the historic centre. Carnival was once a magic moment that enveloped the whole city, standing for liberty and transgression against the regulations imposed by the Most Serene Republic until the end of the eighteenth century. Yet masked costume was worn for six months of the year. It was used by gentlemen in the cafés and gambling places and by the ladies at the innumerable parties in the palaces of the Venetian aristocracy. Costume was also worn by the ordinary people, so that they could merge into the crowd. An air of mystery descended over the city in those times. The famous tabari, black Venetian cloaks and the white baute, white robes, made their wearers look enigmatic. The mask, in fact, made everyone the same: tumblers, prostitutes, noblemen and charlatans. But it was also a tool, like the mask with the long nose used by the industrious physician, the plague doctor who covered his face not to be detected by the people, who would have avoided him. It must have been a torture to wear the muta, a ladies' mask, usually black, held over the face by means of a mouthpiece that had to be clenched between the teeth. Masks underwent a process of change during the course of history: first they were dress accessories, then they were used on all occasions, and then they took on the form of Commedia dell'Arte characters for Carnival occasions.



Creazione BluemoonMask

La tradizione, il costume, la cultura. Venezia riscopre la sua storia attraverso la maschera. Un'arte che riporta all'antica scuola dei maschereri, ripresa e rivisitata oggi nelle botteghe artigiane del centro storico. Il carnevale era un tempo un momento magico che investiva tutta la città. La libertà, la trasgressione nei confronti delle gerarchie e alle regole che venivano imposte fino alla fine del Settecento dalla Serenissima Repubblica. Ma in realtà la maschera era usata per sei mesi l'anno. Portata dai signori, nei caffè, nei "ridotti" della città, dalle dame alle numerose feste di palazzo. dell'aristocrazia veneziana. Serviva anche al popolo, per poter confondersi fra la folla. Calava un'atmosfera di mistero in quel tempo. Mantelli neri, i famosi "tabari", e bianche baute che davano alla figura un'aura di mistero. La maschera, insomma, rendeva tutti uguali. Saltimbanchi, prostitute, nobiluomini e ciarlatani. Ma era anche strumento di lavoro. Come quella a "naso lungo" usata dal "medico industrioso": il medico della peste che si copriva il volto per non farsi riconoscere dal popolo che lo avrebbe evitato. Una tortura deve essere stato indossare la "muta", una maschera, solitamente nera, indossata dalle signore e che si reggeva in volto attraverso un "bocca-glio" da serrare fra i denti. Nel corso della storia la maschera subisce un'evoluzione. Prima è accessoria al vestito, usato quindi comunemente in ogni occasione. Poi, nelle occasioni carnevalesche, prende le forme della commedia dell'arte.



Creazione Atelier Marega

VtÇÉätvv/É



The Canovaccio borns in June 1995 as expository space to admire the whole processing of the papier-maché, the application of techniques and traditional materials supported by a constant research and bright experimentation: models which follow the tradition but also new fantasies for the Venice Carnival. The Canovaccio has attended theatre shows executions, cinema set-designing (e.g. Kubrick's Eyes Wide Shut) and constantly organizes stages and technical-practical demonstrations.

Il Canovaccio nasce nel giugno 1995 quale spazio dove si potesse ammirare l'intera lavorazione della cartapesta e l'applicazione di tecniche e materiali tradizionali sostenuti da una costante ricerca e viva sperimentazione: modelli che si rifanno alla tradizione ma anche a nuove fantasie per il Carnevale Veneziano. Il Canovaccio ha partecipato a realizzazioni di spettacoli teatrali, cinematografici (uno tra tutti: Eyes Wide Shut di Kubrick) ed organizza stages e dimostrazioni tecnico-pratiche.

Castello 5369/70 - Tel. +39.041.5210393 - www.ilcanovaccio.com ilcanovaccio@inwind.it

La Bottega dei Mascareri

From Bacchus to court jesters, a gilded sun to a paper moon, this year La Bottega dei Mascareri celebrates its 20th Anniversary in the ancient craft of mask making.

Da Bacco al giullare di corte, da un sole dorato ad una luna di carta; quest'anno La Bottega dei Mascareri celebra il suo 20° anniversario "dell'antica arte di fare maschere".

S.Polo, 80 (Rialto) - ph./fax +39.041.5223857 - S.Polo, 2720 - ph. +39.041.5242887 - mascareri@tin.it

BluemoonMask

Workshop of production of the traditional Venetian paper mache masks decorated with different materials: colours, gold and silver leaf, feather, fabrics, macramé, Swarovski crystal and leather. We produce traditional masks and, modern models.

Laboratorio artigianale per la produzione delle famose maschere veneziane in carta pesta con diversi tipi di decorazioni: colori, foglia d'oro e d'argento, piume, tessuto, macramé, pietre Swarovski e cuoio, di tipo tradizionale e moderno.

Dorsoduro, 2312 - ph./fax +39.041.715175
www.bluemoonmask.com - info@bluemoonmask.com

SHOPPING guide

Accessories
Antiques
Jewelry & Watches
Boutique & Griffe
Handicraft
Foot wear



info shopping

Opening time: 10 a.m. - 7.30 p.m.
The listing proposes a directory of the best and original stores, divided according to product category. It is a complete list, edited by VM staff, able to satisfy all your requirements.

Accessories

Accessori

BORSALINO
Calle del Lovo - San Marco, 4822
Ph. +39.041.2411945 **map: G5**

COCCINELLE
Mercerie - San Marco, 4958
Ph. +39.041.2770658 **map: G5**



Coccinelle is the brand that offers today's woman the most suitable array of coordinated accessories for every occasion.

FURLA
San Salvador - San Marco, 4833
ph. +39.041.2770460 **map: G5**

I negozi sono aperti dalle 10 a.m. alle 7.30 p.m. Segue una selezione dei migliori e particolari esercizi commerciali divisi per categoria merceologica. Una vasta panoramica in grado di rispondere a qualsiasi esigenza: il tutto garantito da VM.

FRUTTAEVERDURA
C.po SS.Apostoli - Cannaregio, 4451
Ph. +39.041.2411572 **map: G4**
In spite of the name is a wide collection of original and coloured accessories!

PROPOSTE
Campo S.Fantin - S.Marco, 1894
Ph. +39.041.5208956 **map: F6**



Near Fenice theatre proposal of artistic jewels, bags, scarves & special clothing.

Antiques

Antiquari

ANTICHITA' CESANA
Calle XXII Marzo - S.Marco, 2070
Ph. +39.041.5227789 **map: F6**

PIETRO SCARPA
Calle Gambarà - Dorsoduro, 1023
Ph. +39.041.5239700 **map: E6**

Glass Art

Arte del vetro

ARS CENEDESE MURANO
Piazza S. Marco, 40
Ph. +39.041.5225487 **map: G6**

BAROVIER & TOSO
Fondamenta Vetrai, 28 - Murano
Ph. +39.041.739049 **map: N3**

BISANZIO
Calle Paradiso, 22 - Murano
Ph. +39.041.739228 **map: N2**

C.A.M.
Piazzale Colonna, 1 - Murano
Ph. +39.041.739944 **map: N3**

MAZZEGA
F.ta da Mula, 147 - Murano
Ph. +39.041.736888 **map: M3**

NASON & MORETTI
Via Serenella, 12 - Murano
Ph. +39.041.739878 **map: M3**

SALVIATI
Fondamenta Radi, 16 - Murano
Ph. +39.041. **map: N2**

SEGUSO GIANNI
F.ta Serenella, 3 - Murano
Ph. +39.041.739005 **map: M3**

VENINI
Piazza San Marco, 314
Ph. +39.041.5224045 **map: G6**

VIVARINI
F.ta Serenella, 5/6 - Murano
Ph. +39.041.736077 **map: M3**

Books and Music

Libri e musica

LIBRERIA FILIPPI
Casselleria - Castello, 5284
Ph. +39.041.5235635 **map: G5**
Thematic bookshop: History, Culture and Traditions of Venice.

VIVALDI STORE
F. dei Tedeschi - S. Marco, 5537/40
Ph. +39.041.5221343 **map: G5**

Clothing

Abbigliamento

AL DUCA D'AOSTA
Mercerie - S. Marco, 4945/46
Ph. +39.041.5220733 **map: G5**



Located in the heart of Venice it has always been a glamorous datum point for women and men top fashion, offi-

cial supplier for classic, tailoring and sport fashion brands.

AMINA-MI
Calle dei Fuseri - San Marco, 4459
Ph. +39.041.5221414 **map: F5**

BLACK WATCH
Calle del Forno - San Marco, 4594
Ph. +39.041.5231945 **map: F5**

CAMICERIA S. MARCO
Calle Vallarossa - S. Marco, 1340
Ph. +39.041.5221432 **map: G6**

CERIELLO
Campo SS.Filippo e Giacomo, 4275
Ph. +39.041.5222062 **map: H5**

EL CANAPON
Salizada San Stae - S.Croce, 1906
Ph. +39.041.2440247 **map: E4**

IORELLA GALLERY
Campo S. Stefano - S. Marco, 2806
Ph. +39.041.5209228 **map: E6**



Alternative Fashion: clothes, accessories and works definitely alternative.

H.C. INTERNATIONAL
Calle dei Fabbri - San Marco, 1066
Ph. +39.041.5227156 **map: G5**

HIBISCUS
Calle de l'Ogio - San Polo, 1060
Ph. +39.041.5208989 **map: F5**



Offering you innovative and colourful womens wear; hand made jewelry, scarves, bags and many "one-off" pieces.

LA COUPOLE
Calle XXII Marzo - S.Marco, 2366
Ph. +39.041.5224243 **map: F6**

LA TOUR
Calle Larga S. Marco, 287
Ph. +39.041.5225147 **map: G6**

POT POURRI'
Ramo dei Fuseri - S. Marco, 1811/m
Ph. +39.041.2410990 **map: F6**



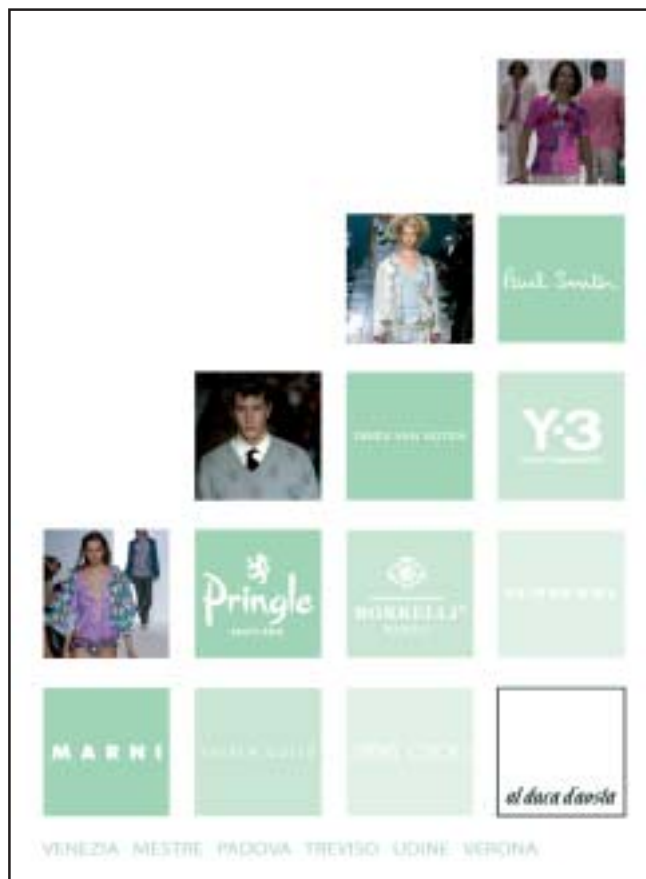
Ganesha

Ruga Rialto • San Polo 1044 • Venice 30125 • Italy
tel/fax 0039 041 5225148 • e-mail: ganesha_ve@libero.it



Exclusively designed jewels, handcrafted with an array of precious gems, exotic and unique "Ganesha" an unforgettable experience!

Come and visit us at RIALTO heart of the Venetian Venice...





HIBISCUS

OFFERING YOU INNOVATIVE AND COLOURFUL WOMENS WEAR; HAND MADE JEWELLERY, SCARVES, BAGS AND MANY 'ONE-OFF' PIECES

“A trip into a colourful world”

Ruga Rialto near Rialto bridge
S. Polo 1060/1061
30125 Venezia
tel/fax: +39.041.5208989

Pot Pourri is a trip through purely, relentlessly feminine research in fashion and styling.

VOGINI STYLE / LORO PIANA
C. de l'Ascension - S. Marco, 1257/A
Ph. +39.041.5222573 [map: G6](#)

Lingerie
Lingerie

LA PERLA
S. Salvador - S. Marco, 4828
Ph. +39.041.5226459 [map: G5](#)

Boutique - Griffe

ARMANI JEANS
Calle Goldoni - S. Marco, 4485
Ph. +39.041.5236948 [map: G5](#)

BELVEST
Calle Vallaresso - S. Marco, 1305
Ph. +39.041.5287933 [map: G6](#)

CALVIN KLEIN JEANS
Calle Goldoni - San Marco, 4599
Ph. +39.041.5202164 [map: G5](#)

DIESEL STORE
Salizada Pio X - San Marco, 5315/6
Ph. +39.041.2411937 [map: G5](#)

DOLCE & GABBANA
Mercerie - San Marco, 223/226
Ph. +39.041.5287933 [map: G5](#)

EMPORIO ARMANI
Calle dei Fabbri - S. Marco, 989
Ph. +39.041.5237808 [map: F5](#)

FENDI
S. Marco, 1474
Ph. +39.041.2778532 [map: G6](#)

GIORGIO ARMANI
Calle Goldoni - S. Marco, 4412
Ph. +39.041.5234758 [map: G5](#)

GUCCI
Mercerie - San Marco, 258
Ph. +39.041.5229119 [map: G5](#)

HENRY COTTON'S
Campo S. Luca - S. Marco, 4574
Ph. +39.041.5228485 [map: F5](#)

HERMES
Procuratie Vecchie - S. Marco, 127
Ph. +39.041.5210117 [map: G6](#)

KENZO
Ramo dei Fuseri - S. Marco, 1814
Ph. +39.041.5205733 [map: F6](#)

KRIZIA
Mercerie - San Marco, 4948
Ph. +39.041.5212762 [map: G5](#)

LACOSTE
Mercerie - San Marco, 218
Ph. +39.041.5237678 [map: G5](#)

LOUIS VUITTON
C. L. de l'Ascension - S. Marco, 1255
Ph. +39.041.5224500 [map: G6](#)

LUISA SPAGNOLI
Mercerie - San Marco, 741
Ph. +39.041.5237728 [map: G5](#)

MALO
C. delle Ostreghe - S. Marco, 2359
Ph. +39.041.5232162 [map: F6](#)

MISSONI
Calle Vallaresso - S. Marco, 1312/N
Ph. +39.041.5205733 [map: G6](#)

MONT BLANC
Calle Goldoni - San Marco, 4610
Ph. +39.041.2770101 [map: F5](#)

PAL ZILERI
Mercerie - San Marco, 4928
Ph. +39.041.5229020 [map: G5](#)

PRADA STORE
Campo S. Moisè - S. Marco, 1469
Ph. +39.041.5283966 [map: G6](#)

ROBERTO CAVALLI
Calle Vallaresso - S. Marco, 1316
Ph. +39.041.5205733 [map: G6](#)

SALVATORE FERRAGAMO
Calle XXII Marzo - S. Marco, 2098
Ph. +39.041.2778509 [map: F6](#)

TRUSSARDI UOMO DONNA
Spadaria - San Marco, 695
Ph. +39.041.5285757 [map: G5](#)

VALENTINO
Corte Foscara - S. Marco, 1473
Ph. +39.041.5205733 [map: G6](#)

VERSUS
Frezzaria - S. Marco, 1725
Ph. +39.041.5289319 [map: G6](#)

Jewellers
Gioiellerie

BULGARI
Calle XXII Marzo - S. Marco, 2282
Ph. +39.041.2410553 [map: F6](#)

CARTIER
Campo S. Zulian - S. Marco, 606
Ph. +39.041.5222071 [map: G5](#)

COSTANTINI GIOIELLI
Calle Stagneri - San Marco, 5237a
Ph. +39.041.2770662 [map: G5](#)

GANESHA
Ruga Rialto - S. Polo, 1044
Ph. +39.041.5225148 [map: F4](#)



Exclusively designed jewels, hand-crafted with an array of precious gems, exotic and unique "Ganesha" an unforgettable experience!

GIOIELLERIA CHIMENTO
Campo S. Moisè - S. Marco, 1460
Ph. +39.041.5236010 [map: F6](#)

GIOIELLERIA CODOGNATO
San Marco, 1295
Ph. +39.041.5225042 [map: F5](#)

GIOIELLERIA DAMIANI
Salizada S. Moisè - S. Marco, 1494
Ph. +39.041.2770661 [map: G6](#)

GIOIELLERIA NARDI
Piazza San Marco, 69
Ph. +39.041.5232150 [map: G6](#)

LE ZOIE
C. delle Botteri - S. Polo, 1566
Ph. +39.041.2758694 [map: F4](#)

ULTIMATE shopping

ORIGINAL AND FUN
IDEAS FOR YOUR SHOPPING
EXPEDITIONS.

IDEE ORIGINALI E SPIRITOSE
PER IL VOSTRO SHOPPING.



1

1 | QUEEN
Watch with a handmade mosaic frame in the best tradition of Venice.
ANTICA MURRINA VENEZIANA
Available in the best Venetian shops.



2

2 | HELENE MENASCHÉ COLLECTION
Velvet bag & velvet flowers scarves, neckless of hand made glass beads
PROPOSTE
Campo S. Fantin 1894, S. Marco - Venezia



4

3 | MARIA CALDERARA COLLECTION
A complete line of scarves and accessories.
HIBISCUS
Ruga Rialto 1060/1061, S. Polo - Venezia



6



7

4 | FENDI
Smart frame, grey smoked lenses inlaid with steel pearls.
SOLARIS
C.po S. Bartolomeo - S. Marco, 5044 - Venezia

5 | FIORELLA COLLECTION
Original fashion gallery.
FIORELLA GALLERY
Campo S. Stefano 2806, S. Marco - Venezia

6 | VENEZIA. IL CARNEVALE
100 photographs, Eng - Fr - Ita, 24x17, 128 pag.
VIANELLO LIBRI
In all good bookshops and in all Museums

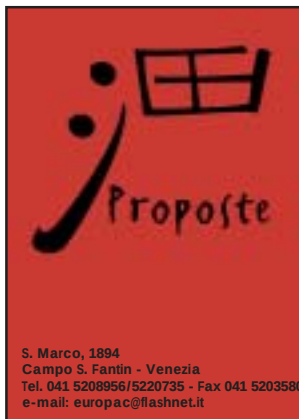
7 | ANGELA COOK COLLECTION
Hand made collection in 22 carat gold with natural acqua marine stones.
GANESHA
Ruga Rialto 1044, S. Polo - Venezia



JALLITS

Articoli da regalo
e di arredo

VENEZIA
S. CROCE 2268/A
Ph./Fax +39.041.713751



Proposte

S. Marco, 1894
Campo S. Fantin - Venezia
Tel. 041 5208956/5220735 - Fax 041 5203580
e-mail: europac@flashnet.it



Fiorella Gallery

Alternative Fashion

www.fiorellagallery.com
C.p.o S. Stefano, 2806
Ph./fax +39.041.5209228

MISSAGLIA
Piazza San Marco, 125
Ph. +39.041.5224464 **map: G6**

SALVADORI
Mercerie - San Marco, 5022
Ph. +39.041.5230609 **map: G5**

SWATCH STORE
Mercerie - San Marco, 4947
Ph. +39.041.5228532 **map: G5**

Eyewear
Ottica

SOLARIS
C.p.o S.Bartolomeo - S. Marco, 5044
Ph. +39.041.2413818 **map: G5**



Solaris shop leader in optics field: a wide selection of the best brand of sun-glasses with more than 1000 models and 70 different marks.

Handicrafts
Artigianato

PAOLO OLBI
Calle d. Mandola - S. Marco, 3653
Ph. +39.041.5285025 **map: F6**



Paolo Olbi may justly be described as a craftsman who has devoted his entire life to binding.

VENETIA STUDIUM
Calle XXII Marzo - S. Marco, 2403
Ph. +39.041.5226953 **map: F6**



Through an alert resilience, here is an extraordinary collection comes from the artistic patrimony left by Fortuny.

ATELIER FLAVIA
Campo S.Lio - Castello, 5630
Ph. +39.041.5287429 **map: G4**

CARTA ALTA
Calle Bevilacqua - Dorsoduro, 1737

Ph. +39.041.2771132 **map: C6**

JALLITS
S. Croce, 2268/a
Ph. +39.041.713751 **map: F4**
Easily reachable from Rialto's bridge, Jallits means handicraft from all over the world; particular gift ideas, alternative fashion accessories, shop fitting and interior decoration.

MATISSE
Sottoportego de Rialto, S. Polo 53
ph. +39.041.2770799 **map: F4**

ART PANTHEON
C.p.o S.Geremia, Cannaregio 291
ph. +39.041.5246524 **map: D3**

ATELIER FLAVIA
Campo S.Lio - Castello, 5630
ph. +39.041.5287429 **map: G5**

IL CANOVACCIO
Castello, 5369/70
ph. +39.041.5210393 **map: G5**

ATELIER MAREGA
F.ta dell'Osmarin - Castello, 4968
ph. +39.041.5223036 **map: H5**

LA BOTTEGA DEI MASCARERI
San Polo, 80
ph. +39.041.5223857 **map: F4**

BLUE MOON
Campo S.Lio - Dorsoduro, 2312
ph. +39.041.715175 **map: C6**

Foot wear
Calzature

BATA CALZATURE
Calle de Mezo - San Marco, 4979
Ph. +39.041.5229766 **map: G5**

CALZATURIFICIO MAGLI
Calle XXII Marzo - S. Marco, 2288
Ph. +39.041.5208280 **map: F6**

ELISEE I DI SARTORI
S. Marco, 4485
Ph. +39.041.5236948 **map: F5**

F.LLI ROSSETTI
Calle Larga Mazzini - S. Marco, 4800
Ph. +39.041.5230571 **map: G5**

GEOX SHOP
San Marco, 4943
ph. +39.041.2413182 **map: G5**

LA PARIGINA
Mercerie - S. Marco, 727
Ph. +39.041.5226743 **map: G5**

POLLINI
Mercerie - San Marco, 186
Ph. +39.041.5237480 **map: G5**

SEGALIN
Calle dei Fuseri - S. Marco, 4366
Ph. +39.041.5222115 **map: F5**

TIMBERLAND
Calle dei Fuseri - S. Marco, 4336
Ph. +39.041.5231827 **map: F5**

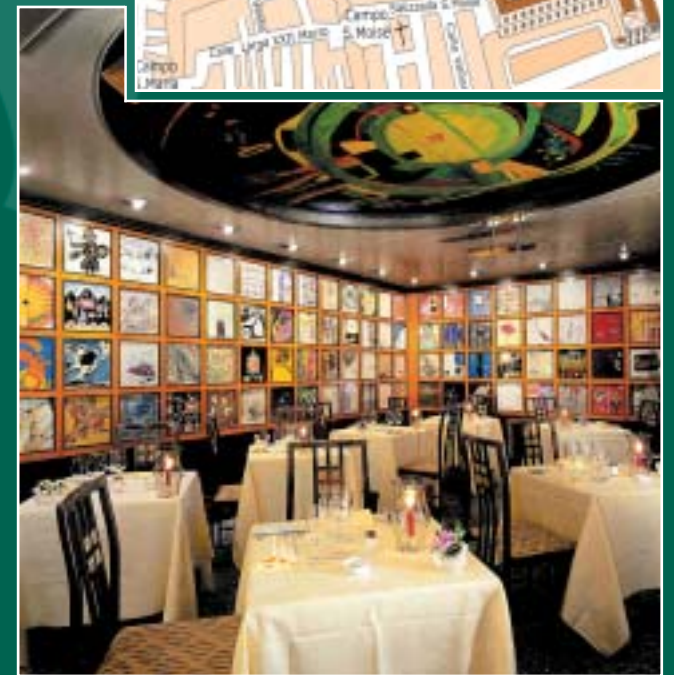
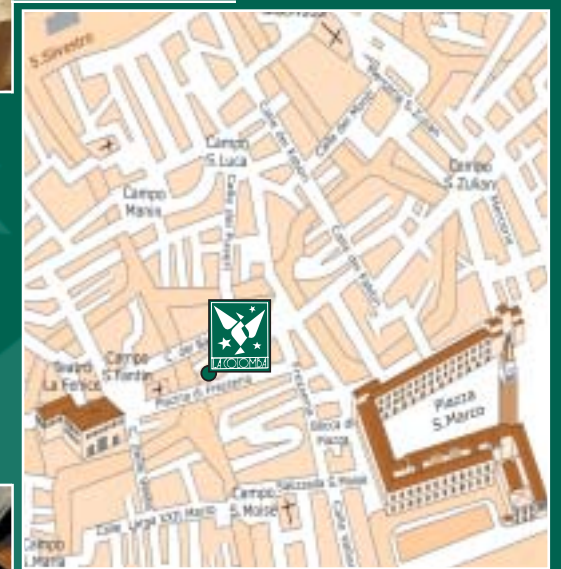
TOD'S CALZATURE
Calle XXII Marzo - S. Marco, 2251
Ph. +39.041.52°6603 **map: F6**



ristorante LA COLOMBA

Da oltre settant'anni ritrovo e cenacolo di artisti, sede del primo premio di pittura dell'Italia del dopoguerra nel 1946, le sale di questo ristorante hanno ospitato i pittori protagonisti del rilancio dell'arte italiana ed europea. Oggi continua la tradizione...

For over 70 years it has been a meeting place and a artistic coterie, including in its membership the best italian painters since 1946. The "Colomba" has encouraged the protagonists of the rebirth of italian and european art. Today continues the tradition...



San Marco 1665 - Piscina di Frezzeria - Tel. 041 5221175 - Fax 041 5221468

Dining guide

Restaurants
Bacari
Pizzerie
Pastry-shops
& the City Listing

la BUONATAVOLA
Ristoranti
Bacari
Pizzerie
Pasticcerie
Listing tematico

LA CAFFETTERIA CAFFÈ DEL DOGE - San Polo, 608

Caffè del Doge inaugurated a café on the premises of the old coffee shop at Rialto on September. This is a spot that is dedicated to the cult and the rediscovery of coffee, a refined, restrained milieu conceived and constructed by the Anri Azuma architects' studio of Milan. Here you can lose yourself among blended and select single origin coffees: the "i Caffè delle Stagioni", of which this establishment is the sole Italian importer. Seasons – stagioni – not only in the sense of periods of the year, but moments in life, in the day, moments that come back to you. Caffè del Doge offers you the best it has managed to find all over the world. Black, white, cold, special coffees: all prepared with care, skill and love. The little open plan laboratory, with its natural rising counter and convection oven turns out direct import sweet and savoury delicacies every day. The fruit juices are completely natural and all the water is purified by inverse osmosis process.

Nei locali della vecchia torrefazione di Rialto, Caffè del Doge ha inaugurato a settembre la sua caffetteria. Un locale dedicato al culto e alla riscoperta del caffè, un ambiente raffinato ed essenziale, pensato e realizzato dallo studio di architettura Anri Azuma di Milano. Qui, è possibile perdersi tra le miscele e le monoselezioni in purezza: "i Caffè delle Stagioni", importate in esclusiva per l'Italia. Stagioni non solo intese come periodi dell'anno, ma anche come momenti della vita, della giornata, momenti che ritornano. Cuba, Jamaica, India, Guatemala... non c'è che l'imbarazzo della scelta. Il meglio che "Caffè del Doge" riesce a scoprire per il mondo viene proposto nella sua caffetteria. Caffè neri, bianchi, freddi, speciali: ogni preparazione viene realizzata con cura, professionalità e passione. Il piccolo laboratorio a vista, con banco di lievitazione naturale e forno a convezione, sforna giornalmente golosità dolci e salate di importazione diretta. I succhi di frutta sono completamente naturali mentre tutta l'acqua subisce il processo di purificazione tramite osmosi inversa.



DINING CITY LISTING

Traditional Cuisine
International Cuisine
Bacari & Hostarie
Pizzerie
Coffee & Pastries

A list, edited by the VM staff, of suggestions for gourmets: a careful selection of original and best appreciated restaurants, bacari, pizzerias and wine bars in town. Each listing gives useful information for an appropriate choice.

Cucina Tradizionale
Cucina Internazionale
Bacari & Hostarie
Pizzerie
Caffé & Pasticcerie

La guida per i buongustai: una accurata selezione, proposta dalla redazione di VM, dei più originali e apprezzati ristoranti, bacari, pizzerie ed enoteche dell'isola. Ogni scheda è corredata dalle informazioni utili ad una scelta azzeccata.

Traditional Cuisine

CARPACCIO

Castello, 4088/4089 **map: I6**
ph. +39.041.5289615

Along the riva Schiavoni, situated in the heart of Venice. An elegant retreat with a terrace and two dining rooms inside with a splendid view of the S. Mark's basin.

Open daily

LA COLOMBA

S. Marco, 1665 **map: F6**
ph. +39.041.5221175



An artist's meeting place for over fifty years, home of the prize for painting in post-war Italy in 1946.

The refined and stimulating artistic and cultural company of the restaurant is on the same level as its gastronomic art, with the dual proposal of exquisitely local cuisine and international class.

Open daily

RISTORANTE DA IVO

San Marco, 1809 **map: F6**
ph. +39.041.5285004

Mister Ivo, the owner, entertains his clientele in a romantic atmosphere overlooking the Grand Canal. He offers tuscan-venetian dishes as well as delicious vegetables. Booking advisable.

Closed Sundays

AL GRASPO DE UA

S. Marco, 5094 **map: G5**
ph. +39.041.5200150



A historical Italian restaurant located short walk from the Rialto Bridge, it offers traditional Venetian dishes.

Closed Mondays

HARRY'S BAR

S. Marco, Calle Vallaresso 1323
ph. +39.041.5285777 **map: G6**

For over seventy years Harry's Bar has been one of the most renowned places in the world and is by now an institution in the splendid city on the lagoon. Booking essential.

Open daily

BACARO LOUNGE BAR

S. Marco, 1345 **map: G6**
ph. +39.041.2960687

Brand-new Club fit with modern and graceful touch design! It offers a wide selection of cocktails, international cuisine dishes and typical venetian dishes.

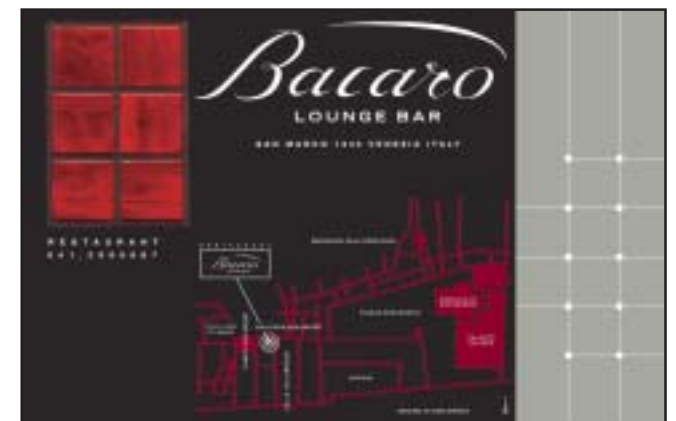
Open daily

DO' FORNI

S. Marco, 457 **map: G5**
ph. +39.041.5232148

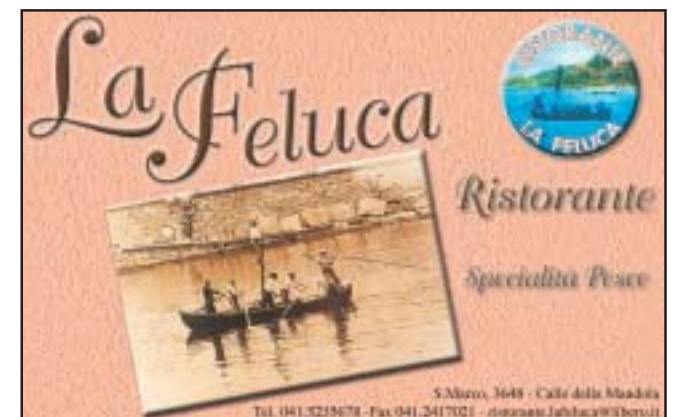
Do Forni restaurant is located in the historical heart of Venice. It features traditional Venetian cuisine: different kinds of fish, mussels and shellfish from the Adriatic Sea.

Open daily



TUSCAN-VENETIAN CUISINE

San Marco 1809 - ph. +39.041.5285004



la colombina



enoteca
ristorante

di Barbani Bruno

Specialità
Toscane e Venete rivedute

Ampia selezione
di formaggi e salumi
da tutto il mondo

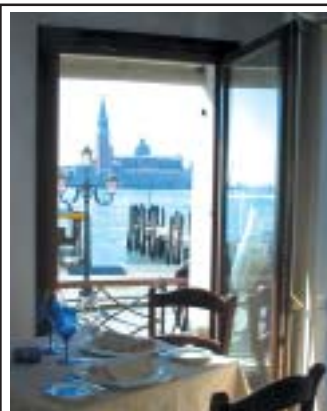
Grande selezione
di vini

apertura dalle 18.30 alle 02.00

Cannaregio 1828 - tel. 041.2750622 - fax 041.2756794 - lacolombina.bruno@libero.it

Castello, 2185
Riva Schiavoni - Venezia
Tel. 041/5231993

Ristorante a base di pesce
San Giorgio



RISTORANTE
"CARPACCIO"
WINE BAR

Castello, 4088-4089
Riva Schiavoni
30122 Venezia
Tel. 041/5289615

t c |áv|Çt
UtÜ Vtyç
e xáâtâÜtÇà

Not simply a bar... not an overly - formal restaurant...

Closed Mondays
Dorsoduro 780-782, Zattere - Venezia
Ph. +39.041.2413889 - +39.041.5206466
Fax +39.041.5227045
la.calcina@libero.it - www.lacalcina.com



Orientalism Influssi Orientali

di Andrea Heinrich

Venetian cuisine has undeniable Oriental characteristics that are fundamentally due to its former economic and political history. Conservation for at least a century of exclusive control of trade and culture in exchanges between the West and the East, coupled with the deeply rooted curiosity of the lagoon people, gave the gastronomic culture of Venice and its surroundings special connotations. For example there was the use of rice, which was a most expensive commodity in the Middle Ages, even sold in spice shops as a medicinal product and doled out grain by grain: during the sixteenth century rice became a staple item in the Venetian diet.

Since that time rice has had its regular place in Venetian gastronomy. Its use spread like wildfire, featuring in the creation of about forty different recipes combined with peas (the bisi of the Venetian vegetable gardens), various kinds of fish (scampi, cuttlefish, eels, mussels and clams) and chicken liver. A Venetian speciality is the precaution incumbent on every chef to "keep a wave" in his risotto, which means maintaining the liquid homogeneity of the dish in order to prevent any single grain from becoming dry or overcooked.

Spices, however, are the real elements in the Oriental influence on Venetian cuisine. Venice made a conspicuous fortune trading in these commodities, only starting to decline when the market opened up to other Western countries. While in the rest of Europe spices were more often used to preserve foods than to change their taste, Venetian cuisine accepted some Levantine food preparation principles and took them over, inventing new dishes.

In Venice you could encounter sugar, cinnamon, cloves, muscatel and pepper, substances not to be found in the cuisine of other regions.



La cucina veneziana reca in sé innegabili caratterizzazioni orientali dovute fondamentalmente alla sua antica storia economica e politica. La conservazione per almeno un secolo dell'esclusiva commerciale e culturale nell'interscambio tra Occidente ed Oriente, unita alla radicata curiosità del popolo lagunare, conferirono alla cultura gastronomica di queste zone particolari connotazioni. Come ad esempio l'utilizzo del riso che nei secoli medievali era alimento costosissimo, venduto addirittura nelle spezierie come prodotto medicinale, contato chicco per chicco.

Nel corso del Cinquecento diviene alimento fondamentale nella dieta veneziana. Da allora il riso entra a pieno diritto a far parte della gastronomia veneziana ed il suo impiego si diffonde a macchia d'olio, caratterizzando la creazione di circa quaranta piatti diversi: unito ai piselli (i "bisi" degli orti lagunari), accompagnato a diversi generi ittici (scampi, seppioline, anguilla, cozze, vongole), e ai fegatini di pollo. Peculiarità veneziana è quella che impone ad ogni cuoco attento di far "fare l'onda" al suo risotto, mantenere cioè una liquida omogeneizzazione del piatto, evitando che ogni singolo chicco di riso divenga secco e scotto.

Ma sono le spezie le vere protagoniste delle contaminazioni orientali della cucina veneziana. Sul loro commercio Venezia fece precipua fortuna, che diminuì solo quando il mercato si aprì ad altri paesi marittimi d'occidente. Mentre nel resto dell'Europa le spezie furono spesso utilizzate per conservare i cibi più che per modificarne il sapore, la cucina veneziana accolse alcuni principi alimentari levantini facendoli propri e creando pietanze nuove. Zucchero, cannella, chiodi di garofano, noce moscata e pepe, cosa non riscontrabile in altre cucine regionali.



A welcoming restaurant with a beautiful inside garden situated between Rialto and S. Mark's. Here one can taste typical fish and meat dishes.



Tra Rialto e San Marco accogliente ristorante con suggestivo giardino interno. Potete gustare piatti tipici a base di pesce e carne.

**Ristorante
Al Mondo Novo**



**Al Mondo
Novo**

Open daily
Aperto tutti i giorni

Venezia, Castello
Salizada a S. Lio, 5409
Tel. 041/5200698
Tel. 041/5286252
Fax 041/5207031

A traditional Venetian cuisine in the historical centre of the city. A short stroll away from the railway station.



Al Brindisi

Cannaregio, 307 Campo San Geremia - 30121 Venezia
tel. 041.716968 fax 041.795585 www.albrindisi.it info@albrindisi.it

Ristorante al Piron



IN A NEW CONCEPT DESIGN RESTAURANT, OUR CHEF MARCO WILL BE PLEASED TO SUGGEST YOU THE TYPICAL VENETIAN CUISINE PRODUCTS.

NEL RISTORANTE DAL DESIGN DI NUOVA CONCEZIONE LO CHEF MARCO SARÀ LIETO DI PROPORVI I PIATTI TIPICI DELLA CUCINA LAGUNARE.



www.aureasrl.it

Cannaregio, 3217 - ph. +39.041.5244029 - fax +39.041.2757952



Ostaria - Wine Bar



Campiello Widmann
Cannaregio 5405/A
Tel. 041.5211021
Closed Mondays

LA RIVISTA

San Marco, 2398 **map: F6**
ph. +39.041.2401425

Design restaurant with Depero original painting. Modern cuisine with some Venetian dishes. Carefully selected Italian wines.

Closed Mondays

FIASCHETTERIA TOSCANA

Cannaregio, 5719 **map: G4**
ph. +39.041.5285281
Closed Mondays and at lunch-time on Tuesday

LA FELUCA
S. Marco, 3648 **map: F5**
ph. +39.041.5235678



Smart, cosy, liberty style place. Located between Rialto and S. Marco, a short walk from La Fenice Opera House. The cuisine, mostly traditional Venetian, boasts of 15 years experience and also offers specialties from the Sicilian Calabrian area. Late dinner available up to 1:00 a.m.

Open daily

LA CARAVELLA

Via XXII Marzo, 2398 **map: F6**
ph. +39.041.5208901
Open daily

BOCCADORO
Cannaregio, 5405/a **map: G3**
ph. +39.041.5211021

The tavern is located in the beautiful Campo Widmann. Under the ancient bower, you will taste excellent food and wine and listen to good music. The exquisite simplicity of the dishes exalts the taste of the fish coming from our sea, perfumed, dry and aromatic wines match the dishes creating a magic union.

Closed Mondays

RISTORANTE DA FIORE

S. Polo, 2202 **map: E4**
ph. +39.041.721308

The most famous restaurant in Venice has a refined and sober environment and is the meeting point for the international jet-set and for lovers of good cuisine and wine.

Closed Sundays and Mondays

RISTORANTE RIVIERA

Dorsoduro, 1473
ph. +39.041.5227621 **map: D7**
On the Zattere, near to S. Basilio, Monica and Luca will be delighted to serve to you specially prepared dishes from their kitchen. Their pasta is homemade and the great menu includes fish specialties in addition to an excellent wine list. Outdoors, at this

intimate and elegant locale, customers enjoy a view towards the horizon and the wide terraces of the Giudecca Canal.

Closed Mondays

TAVERNA LA FENICE

C.llo della Fenice, 1939 **map: F6**
ph. +39.041.5223856



A restaurant situated beside the Fenice theatre and just a moment away from St. Mark's square. A refined eating place in Venetian style with a summer garden in the same square.

Closed Mondays

AL PIRON

Cannaregio, 3217 **map: E2**
Ph. +39.041.5244029

Open daily

Local Cuisine

AL MONDO NOVO
Castello, 5409 **map: G5**
ph. +39.041.5286252



Restaurant in the ancient historical centre of Venice. Tasteful and intimate premises, with their beautiful windows and high walls on which are pictures of Italian and foreign artists. Venetian cooking with preference for fish of Adriatic sea. A wine list of great prestige. Outside a fine garden with over 60 seats.

Open daily

ANTICHE CARAMPANE

Rio terà Carampane 1911 **map: F4**
ph. +39.041.5240165



The trattoria ambience, warm and intimate, and the enticing menu based on classic cuisine blend to crea-

te a truly memorable dining experience. The restaurant's gracious outdoor terrace provides the opportunity to dine under the stars when weather permits.

Closed on Sun. afternoon and Mon.

AL MASCARON

Castello, S. M. Formosa 5225
ph. +39.041.5225995 **map: H5**
Closed Sundays

LE BISTROT DE VENISE

S.Marco, 4685 **map: G5**
Ph. +39.041.5236651



The Restaurant-Bar à Vins offers its patrons carefully recreated ancient recipes from the last six centuries of Venetian cuisine and Venetian folk cuisine and a highly-selective wine list featuring top grapes from Veneto region. Open for late night dinner or drinks only.

Open daily

LA PISCINA
Dorsoduro, 780-782 **map: E7**
ph. +39.041.2413889



Magic place with magnificent view over the Giudecca canal. Tea room with home made biscuits and cakes. Freshly prepared snacks, sandwiches, salads and fruit options. This intimate restaurant offers simple and traditional Mediterranean cuisine.

Closed Mondays

AVOGARIA
Dorsoduro, 1629 **map: C6**
Ph. +39.041.2960491

Excellent Italian cuisine and music in an elegant international ambience make it one of the most renowned restaurants of the island. Not to be missed.

Closed Tuesdays

SAN GIORGIO

Castello, 2185 **map: I6**
ph. +39.041.5231993
The restaurant is located along the Riva degli Schiavoni, a short walk from St. Mark's Square, it's famous for its excellent Venetian cuisine and its selection of Italian wines.

Open daily

DA POGGI

Cannaregio, 2103 **map: F3**
Ph. +39.041.721199



Just 2 mins walk from Venice Casino towards S. Lucia station. Typical Venetian cuisine lovely delivered by chef Stefano. Home-made pasta, desserts and unmissable fish dishes accompanied by a classy wine list. Booking appreciated.

Open daily

International Cuisine

Chinese

IL GIARDINO DI GIADA
San Polo, 1659 **map: F4**
ph. +39.041.721673

Historical restaurant in Venice, opened since 1992, it offers typical Chinese cuisine. Chicken with almonds and sweet and sour pork not to be missed. Competitive prices and prompt service.

Open every day 10.30-3.00/5.30-0.00

Arabian
FRARY'S

San Polo 2558 **map: E5**
ph. +39.041.720050
Closed Tuesday evenings

Chinese
NANCHINO

Calle dei Fabbri 1016 **map: G5**
ph. +39.041.5223753
Closed Mondays

Hidish

GAM GAM
Cannaregio, 1122 **map: D2**
ph. +39.041.715284
Closed Friday evenings and Saturdays

Indian
SHRI GANESH

San Polo, 2426 **map: E4**
ph. +39.041.719804
Closed Wednesdays

Japanese
MIRAI

Cannaregio, 227 **map: D3**
ph. +39.041.2206517
Open daily

Mexican
IGUANA

Cannaregio, 2515 **map: F2**
ph. +39.041.713561
Closed Mondays

Syrian and Egyptian
SAHARA

Cannaregio 2519 **map: F2**
ph. +39.041.721077
Open daily

Bacaro Jazz

Closed Wednesdays
Open from 4 pm to 3 am

San Marco 5546 - ph. +39.041.5285249 - www.bacarojazz.com



Ristorante **"Bistrot de Venise"** Enoteca
Cucina & Vino - Arte & Cultura



EVENTS

December 2003 - February 2004

Free admission

WINE & MORE 17 Feb '04 - 4 pm
Natural viticulture and archaic winemaking.

PHOTOGRAPHY 26 Feb '04 - 5.30 pm
One person exhibit by Pier Giorgio Bonassin

POETRY 2 Mar '04 - 5 pm
When the Barbarians speak of love: noble sentiments in Hungarian poetry.

WINE & MORE 16 Mar '04 - 4 pm
Let us start from the bottom up

PAINTING 18 Mar '04 - 5.30 pm
One-Person exhibit by Roberto Da Lozzo

POETRY 30 Mar '04 - 5 pm
The poetic reinvention of Turkish-Ottoman glories.

"Bistrot de Venise"

Open for late dinner or drinks only

Calle dei Fabbri, San Marco 4685 - ph. +39.041.5236651
www.bistrotdevenise.com - info@bistrotdevenise.com



Bistorante Riviera

Outdoors, at this intimate and elegant locale, customers enjoy a view towards the horizon and the wide terraces of the Giudecca Canal.

Locale intimo e raffinato, all'esterno i clienti possono godersi il tramonto nell'ampia terrazza sul Canale della Giudecca.



Ristorante Riviera Dorsoduro, 1473 Zattere Tel. 041.5227621

Typical Venetian Cuisine

Hosteria



Galileo

S.Marco, 3593 - Campo S. Angelo - Tel. 041.5206393
Closing day: Tuesday - Booking request

Bacari & Hostarie

BACARO JAZZ
San Marco, 5546 **map: G4**
ph. +39.041.5285249



One minute away from the bridge in front of the central post office in Rialto. Passionate love for jazz music has made Bacaro Jazz a lovely meeting point. Venetian and traditional cuisine. Hosts will be entertained on happy hours (4pm to 7pm). Wide range of cocktails and spirits available up to 3 am. **Closed Wednesdays**

AL PARADISO PERDUTO
Cannaregio, 2640 **map: E2**
ph. +39.041.720581
Closed Wednesdays, Tuesdays

HOSTARIA GALILEO
C.po S.Angelo 3593 **map: F6**
ph. +39.041.5206393



At the Galileo, our chefs Max and Andrea offer you traditional Venetian Italian cooking. **Closed Tuesdays**

OSTERIA ALLE BOTTEGHE
S. Marco, 3454 **map: E6**
ph. +39.041.5228181
Open daily

LA COLOMBINA
Cannaregio, 1828 **map: E2**
Ph. +39.041.2750622
Open daily

OSTERIA PANE VINO
C.lle dei Botteri - S.Polo, 1544 **map: F4**
ph. +39.380.4108446



Cosy wine-bar located close to the Rialto fish market towards the rail station. It delivers top wines, specialities and delicatessen from the Friuli

region (do not miss the "Prosciutto crudo S. Daniele"). Open till late. **Closed Tuesdays**

Pizzerie & Pub

DEVIL'S FOREST PUB
S.Marco, 5185 **map: G5**
ph. +39.041.5200623



English style pub located 1 min. walk from Rialto bridge. Hosts will sample the plain Guinness draught line. Food served for breakfast and lunch, snacks available until late night. Backgammon, sky sport tv live and videomusic are also good reasons to pop in...

Open daily

BORA BORA
S.Marco, 5251 **map: G5**
Ph. +39.041.5236583
Open daily

Cafés

CAFFÈ FLORIAN
Piazza San Marco, 56 **map: G6**
ph. +39.041.5205641
Open daily

GRAN CAFFÈ LAVENA
Piazza San Marco, 133 **map: G6**
ph. +39.041.5224070
Open daily

CAFFÈ LA PISCINA
Dorsoduro, 780-782 **map: E7**
ph. +39.041.2413889
Magic place with magnificent view over the Giudecca canal. Tea room with home made biscuits and cakes. This intimate restaurant offers simple and traditional Mediterranean cuisine. **Closed Mondays**

LA CAFFETTERIA CAFFÈ DEL DOGE
C.lle dei Cinque-S.Polo, 608 **map: F4**
ph. +39.041.5227787
International selection of 100% Arabic coffees. On site pastry shop, sweet and savory treats. Coffee based gelato and pastries, "Oriental" mineral waters and boutique. **Open daily**

PASTICCERIA DAL MAS
Lista di Spagna, 150/a **map: D3**
ph. +39.041.715101
Two mins walk from S.Lucia station towards Rialto. 37 years experience in home made pastries, cakes, and all the Venetian specialities. Open up to 9:00 p.m. **Closed Tuesdays**

SERVICE & UTILITIES guide

SERVICE CITY LISTING

Internet Point

NETWORK CAFE
San Polo, 124
Ph. +39.041.5203132 **map: F4**

VENETIAN NAVIGATOR
Castello, 5300
Ph. +39.041.2771056 **map: G5**

VENICE INTERNET POINT
Cannaregio, 149
Ph. +39.041.2758217 **map: D3**

Laundry

Lavanderie

SPEEDY WASH
Cannaregio, Strada Nova 1520
Opening: 8 am - 11 pm **map: E3**

Limousine Service

Rent a Car

BELT LIMOUSINE SYSTEM
Via Trento, 66 - Mestre
Ph. +39.041.926303

INTERNATIONAL LIMOUSINE SERVICE
P.le Roma, 468/b
Ph. +39.041.5206565

Currency Exchange

Cambio valuta

MACCORP ITALIANA
Isola del Tronchetto, 1
Ph. +39.041.5281527

TRAVELEX
S. Marco, 5126
Ph. +39.041.5287358 **map: G5**

Real Estate Agencies

Agenzie immobiliari

HOUSE DEAL CONSULTING
Castello, 5274/a
Ph. +39.041.5209352 **map: G5**

MESTRE 2 IMMOBILIARE
Viale S. Marco, 70/a - Mestre
Ph. +39.041.5060220

NARDUZZI IMMOBILIARE
S. Marco, 4578
Ph. +39.041.5208111 **map: F5**

VENICE AGENCY
Ph. 348.5802829
Fax +39.041.5931112

VENICE REAL ESTATE
S. Marco, 1130
Ph. +39.041.5210622 **map: F6**

Tours

Escursioni

ASSOCIAZIONE GUIDE TURISTICHE
S. Marco, 750
Ph. +39.041.5209038 **map: G5**

CONSORZIO BATELLIERI
Apt - Padova
Ph. +39.049.8766860

GRUPPO BATELLI DEL BRENTA
via Porciglia, 34 - Padova
Ph. +39.049.8760233

TURISTICA PENZO
Via degli Armeni, 1 - Cavallino
Ph. +39.041.5300597

Rent apartments

Affittanze appartamenti

VENICE APARTMENT
S. Marco, C.po S. Samuele 3226/b
Ph. +39.041.5931112 **map: E6**
www.veniceapartment.com

VIEWS ON VENICE
S. Marco, 4267
Ph. +39.041.2411149 **map: F5**
www.viewsonvenice.com

Travels Agencies

Agenzie di viaggio

AMERICAN EXPRESS
San Marco, 1471
Ph. +39.041.5200844 **map: G6**

BUCINTORO
S. Marco, 4267/c
Ph. +39.041.5210632 **map: F5**

KELE & TEO
S. Marco, 4930
Ph. +39.041.5208722 **map: G5**
Corso del popolo, 90 - Mestre
Ph. +39.041.5312500

HEIRATEN IN ITALIEN



WEDDING IN ITALY

Wir organisieren für Sie Ihre Traumhochzeit!
We will organise a unique dream wedding for you!

ph. +39.045.7210277 - fax. +39.045.7210544
www.heirateninitalien.com - info@heirateninitalien.com



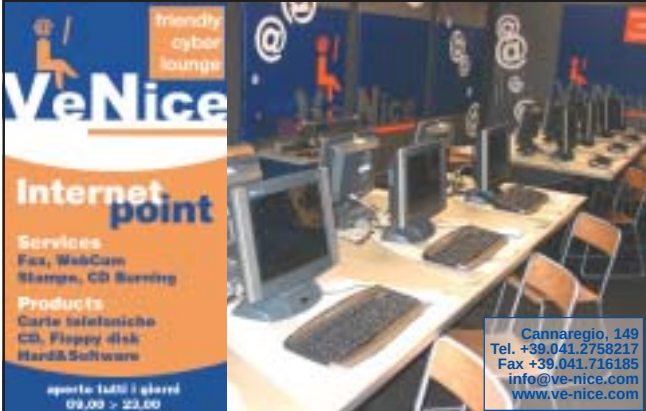
INTERNET point



All Computer Services
e-m@il service, internet, colour & laserprints, laptop connection, CD burning, etc.

OPEN NON STOP
from 10 a.m. to 10 p.m.

VENETIAN N@VIGATOR
30122 VENEZIA - Castello 5300 - Casselleria - Tel. e Fax 0412771056



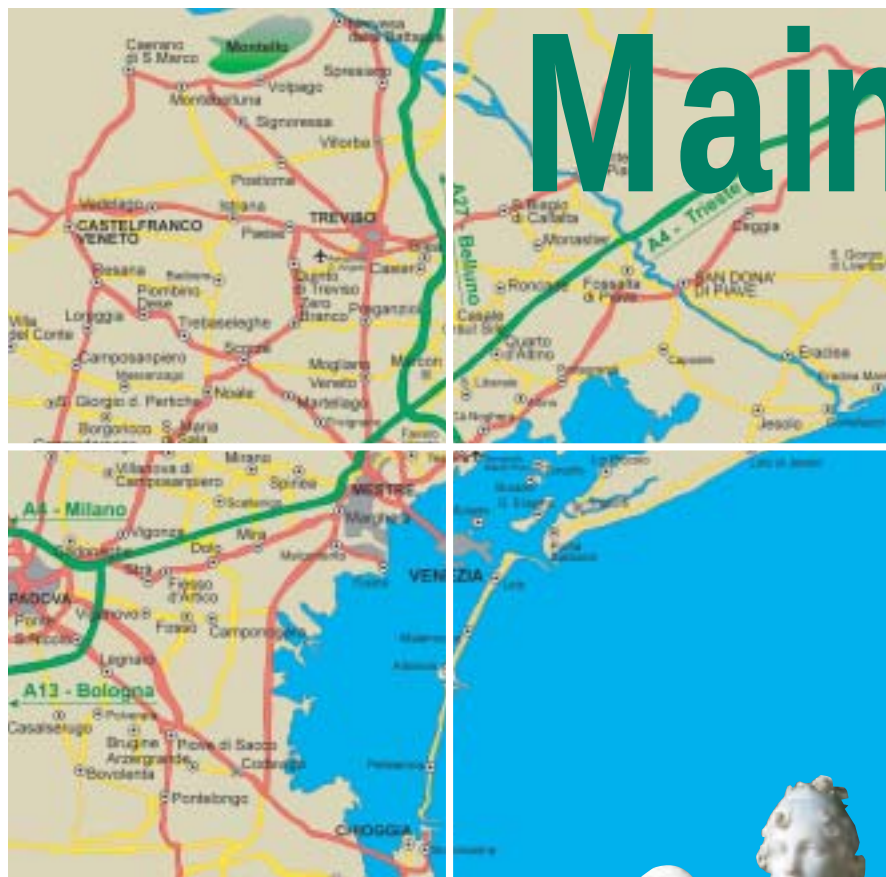
VeNice
Internet point
Services: Fax, WebCam, Scanner, CD Burning
Products: Carte telefoniche, CD, Floppy disk, HardWare, Software
aperto tutti i giorni 09.00 > 23.00
Cannaregio, 149
Tel. +39.041.2758217
Fax +39.041.716185
info@ve-nice.com
www.ve-nice.com

The Real Estate in Venice

Venice Agency

info@veniceagency.com
ph./fax +39.041.5931112

veniceagency.com



Mainland guide

GUIDA ALLA TERRAFERMA and the city listing

Mestre
Riviera del Brenta
Jesolo
Treviso
Cortina
Asolo...

CANOVA 22 November - 12 April

The first major Canova retrospective follows a breathtaking itinerary that begins in the rooms of the Civic Museum at Bassano del Grappa, continues at the Possagno plaster casts gallery (the birthplace of the sculptor), takes in the memorabilia conserved in the sculptor's house, and culminates in the great Temple designed by Canova, where he is also buried. An exhibition, without precedent, offering visitors a unique opportunity to explore the various aspects of Canova's art. The event, promoted by the Municipality of Bassano del Grappa - Civic Museum, the Municipality of Possagno and the Canova Foundation, together with the Cultural Heritage and the Veneto Region, has benefited the sensibility of leading institutions in Italy and abroad, which have consented to loan works. Some of Canova's greatest sculptures will be on display in Italy for the first time; such as the solemn Peace from Kiev, the "sublime" Venus from Leeds, the Musa Polymnia from Vienna, and the Sleeping Nymph from London. The Ermitage State Museum of Saint Petersburg, which contains the biggest collection of Canova's marble sculptures in the world, has lent, among other pieces, the Cupid and Psyche, the Penitent Magdalene, the Dancer with her hands on her hips, and the monumental bust The Genius of Death, the first work of Canova that reached Russia. The exhibition is an authentic journey in the life and the land of Canova, a unique chance to know and love also the most uncommon and fascinating aspects of one of the greatest artists in Italian art.



La prima grande antologica dedicata a Canova copre uno straordinario itinerario nelle sale del Museo Civico di Bassano del Grappa e a Possagno, paese natio dell'artista, tra i ricordi conservati nella sua casa e nel grande Tempio che conserva le sue spoglie. Una mostra senza precedenti, che consente di investigare tutte le diverse forme della sua arte. L'evento è stato promosso dal Comune di Bassano del Grappa - Museo Civico, dal Comune di Possagno - Fondazione Canova, insieme al Ministero per i Beni e le Attività Culturali e alla Regione del Veneto, e la mostra è stata resa possibile anche grazie alla sensibilità di importanti istituzioni italiane ed estere, che hanno consentito il prestito. Sono in mostra opere mai esposte prima d'ora in Italia, come la imponente statua della Pace da Kiev, la bellissima Venere da Leeds, la Musa Polimnia da Vienna e la Ninfa dormiente da Londra. Il Museo Ermitage di San Pietroburgo presta, tra gli altri pezzi, l'Amorino alato, la Maddalena penitente, la Danzatrice con le mani sui fianchi, e il busto monumentale del Genio funerario. I trenta marmi in mostra, capolavori notissimi e ammirati da sempre, frutto di anni di lavoro e di genio creativo del grande Canova, offrono l'emozionante opportunità di ammirare, alcune tra le più belle e seducenti sculture del grande maestro.

Bassano del Grappa, Museo Civico, Piazza Garibaldi e Possagno, Gipsoteca Canoviana. From 22 November to 12 April - 9am - 7pm
Info: ph. +39.0423.544323 - infobassano@libero.it - www.mostracanova.it

Events . and Curiosity

OUTDOOR

february 04 - march 04



TREVISO - 13/12 - 21/03
CÀ DA NOAL Via Canova
ph. +39.0422.404190 - fax +39.0422.403794
9.30 am - 1 pm - 3 pm - 7.30 pm
Closing day: Monday

L'ANTICA CUCINA VENETA DAL MEDIOEVO AL LIBERTY Una prospettiva storica nata dal focolare

Treviso is celebrating the extraordinary Veneto cuisine offering a piece of history which embraces seven centuries. Starting right from the hearth it covers every aspect of human existence. Talking about food opens a vast area of stories to include culture, economy and the history of this unique territory. This event proposes an incredible excursion into the culinary tradition of the Veneto region, from the fussy richness of the Venice court to the genuine popular cooking, through delicious flavours never lost, old recipes, rituals of the table, fashion and art.

Treviso celebra la straordinaria tradizione della cucina veneta offrendo uno spaccato di storia che abbraccia sette secoli, partendo proprio dal focolare tocca ogni aspetto dell'esistenza, perché parlare di cibo costringe a racconti più vasti che coinvolgono la cultura, l'economia e la storia di questo territorio unico. L'evento propone un eccezionale excursus sulla tradizione culinaria del Veneto, dalla sfarzosa ricchezza veneziana alla genuina tradizione popolare, passando attraverso prelibati sapori mai perduti, le ricette storiche, i riti della tavola, le mode, l'arte.

DOLO: "CARNEVALE DEI STORTI"

Sunday 7 march will take place in Dolo, a busy small town on the Riviera del Brenta, just few miles away from Venice, the 'Carnival dei storti' which has hosted in the previous editions the most beautiful topics of the national and international folklore. The curious epithet 'storti' comes from the ancient shape, however still existing, that local producers used to give to their icecream cones, looking slightly like a screw. Nowadays the word 'storti' does not just mean icecream cones but also the sanguine and witty inhabitants of Dolo themselves, who are proud of that. For the forthcoming 26th edition are forecasted at least thirty 30.000 spectators.

Domenica 7 marzo si svolgerà a Dolo, grossa cittadina della Riviera del Brenta a pochi chilometri da Venezia, il caratteristico "Carneval dei storti" che ha ospitato nelle precedenti edizioni i più bei numeri del folklore nazionale e internazionale. Il nome curioso di "Storti" deriva dalla antica forma, comunque presente anche oggi, dei coni del gelato di produzione locale (leggermente avvitati su loro stessi). Ma con l'appellativo "Storti" del Dolo a volte si intende non solo il gelato, ma anche gli abitanti. E di questo i dolesi sanguigni e spiritosi ne vanno orgogliosi. Sono previsti per questa edizione, la XXVI°, almeno trentamila spettatori.



TERRAMOSSA - LEON D'ORO PRESENTS: "CORTO SCONTO"

Within the itinerary "Terramossa", an initiative born from the cooperation between Confesercenti, APT Venezia and Circolo 1554 with the aim of rediscover and exploit the Venice mainland, the Hotel Restaurant Leon d'Oro will be presented on Thursday 26 March 2004 the book "Corto Sconto". Routes in Venice on Corto Maltese's tracks, a pleasant chance for the public to go through Venetian traditions under the guidance of the two writers Guido Fuga and Lele Vianello, historical collaborators of Hugo Pratt. The topic will be carried on at dinner with a classy selection of the best '700-'800's typical Venetian cuisine dishes. (Info: +39.041.432777)

Nell'ambito della manifestazione "Terramossa", nata dalla collaborazione tra Confesercenti, APT e Circolo 1554 e volta alla riscoperta e valorizzazione della terraferma veneziana, il giorno 26 marzo 2004 presso l'Hotel Ristorante Leon d'Oro verrà presentato il libro "Corto Sconto". Una piacevole serata a tema alla scoperta della tradizione veneziana con piatti tipici del settecento e ottocento che permetterà di incontrare gli autori Guido Fuga e Lele Vianello, storici collaboratori di Hugo Pratt, che nell'occasione presenteranno, appunto, "corto sconto", itinerari a Venezia sulle tracce di Corto Maltese. (Info +39.041.432777)





FRALcafé

Cocktail Lounge
Tea Room
Art & Music

“no smoking”

FRAL café
Via le Garibaldi, 175 - 30171 Mestre (VE)
ph. +39.041.611145 - www.fralcafe.it

Furnishing - Ornaments - Lighting by ARREDAMENTI BREDA Quarto d'Altino - Venezia



Il Burchiello
Ristorante • Locanda
Since 1942

National & International Cuisine

ORIANO DI MIRA (Venezia)
Via Venezia, 40 (SS 11)
Ph. +39.041.472244 Fax +39.041.429728
www.burchiello.it - ristorante@burchiello.it



LEON D'ORO
Hotel
Ristorante

Via Canonici, 3 - Mirano
Tel. +39.041.432777
Fax +39.041.431501
www.leondoro.it




MAINLAND CITY LISTING

Art & Culture
Shopping
Dining
Entertainment

Mestre
Riviera del Brenta
Padova
Treviso
Asolo...

Restaurant *Wine Bar*

Mestre
LAGUNA RESTAURANT
Viale Ancona, 2 - Mestre
ph. +39.041.8296111
open daily

Mestre
ALL'AMELIA
Via Miranese, 111 - Mestre
ph. +39.041.913955
closed: Wednesday

Mestre
AUTOESPRESSO
Via Fratelli Bandiera, 34 - Marghera
ph. +39.041.930214
closed: Sunday

Mestre
HOSTERIA ALLA PERGOLA
Via Fiume, 42 - Mestre
ph. +39.041.974932
A well-known restaurant which serves meat-dishes. The wine list is excellent. Paolo and Davide (the chef) wait you in a lovely environment.
closed: Sunday

Mestre
PANBISCOTTO
Piazza XXVII Ottobre, 40 - Mestre
ph. +39.041.953399
www.panbiscotto.it



Venetian and international cuisine, unmissable fish dishes appaired with a high standard wine list is main temptation at Panbiscotto. Pizza available at brunch time also. Warm but essential design has made this place been appreciated by VIP since last few years.
closed on Mondays

Mestre
MAHARANI
Via Verdi, 97 - Mestre
ph. +39.041.984681

Typical Indian cuisine in an elegant atmosphere located right in the city centre. Featuring amazing top dishes, tandoori bread and meat and a vegetarian à la carte menu. Special Carnival menu on February.

Booking essential.
open daily

Mestre
DANTE HOSTERIA
Via Dante, 53 - Mestre
ph. +39.041.959421
A well-known restaurant appreciated for its meat and fish menu prepared with special care in a original atmosphere.
closed: Sunday

Mestre
FIOR DI LOTO
Via Einaudi, 17 - Mestre
ph. +39.041.957687
open daily

Mestre
AL CALICE
Piazza Ferretto, 70/b - Mestre
ph. +39.041.986100
Warm and exiting “cantina” located right downtown. Brunch available daily. Open till late.
closed: Monday

Mestre
FRAL CAFE
Viale Garibaldi, 175 - Mestre
ph. +39.041.611145

Minimalist trendy interiors design. Wide range of international cocktails, excellent champagne/wine list, juices, frappes, infuses, teas. Breakfast available from 7:00 a.m., snacks served up to 2:00 a.m. Every week featuring a one-night event: painting, photography, sculpture live dee-jay performances.

Closed Sundays

Mestre
ZEN CAFE'
Via Torre Belfredo, 110/112 - Mestre
ph. +39.041.953042

Zen Cafe is a non-smoking lounge bar, with a thoroughly pleasurable and unique atmosphere. The menu offers Carpacci, sushi, cheese boards accompanied by jams and preserves and other delicacies.
closed: Monday

Chirignago
OSTERIA GIAUME
Via Asseggiano, 65 - Chirignago
ph. +39.041.5442616
closed: Monday

Marcon
LA OSTERIA
P.zza IV Novembre - Marcon
ph. +39.041.5950068
Mr. Renato will be happy to receive you in his new restaurant. He offers meat, fish and vegetables

dishes from typical and international cuisine. Classy wine list.
closed: Monday

Mira
RISTORANTE POPPI
Vial Romea, 80 - Mira
ph. +39.041.5675661



It is the ideal place for those who appreciate good Venetian cooking. Its positions only a few kilometres from the sea ensures a plentiful supply and wide variety of fresh shellfish and fish at all times.
open daily

Mirano
LEON D'ORO
Via Canonici, 3 - Mirano
ph. +39.041.432777

Restaurant-relais immersed in the magic landscape of Riviera. Executive-chef Gianni delivers top dishes from Venetian typical, Folk and international cuisine. Warm and cosy place, lovely furnishing and ornaments make Leon d'Oro a new datum point in the Venice mainland.
open daily

Riviera del Brenta
IL BURCHIELLO
Via Venezia, 40 - Oriago
ph. +39.041.472244

“Il Burchiello” is situated on the banks of the river Brenta. The food is spoken highly of in both national and international guides, for its professional approach to serving fish. High class and well-stocked wine list. Buses from P.le Roma towards Padova and Mira every 20 mins.
closed: Monday and Tues. evening

Riviera del Brenta
CA' ROMEA GRILL&PIZZA
Via Romea, 41
ph. +39.041.5470026

Among the villas of the ‘Riviera del Brenta’ the grill house Ca’Romea offers top selection of meat and fish in a warm, pleasant, no-smoking atmosphere. Reasons to pop in are also prompt service and good value for money.
Closed Tuesdays

Riviera del Brenta
RISTORANTE MARGHERITA
Via NAZIONALE, 416 - Mira Porte
ph. +39.041.4265800
open daily

Treviso
TRATTORIA DA CELESTE
Via A. Diaz, 12 - Venegazzù
ph. +39.0423.620445

It is a renowned restaurant serving local cuisine. The opportunity of tasting dishes prepared with special care in a pleasant atmosphere.
closed: Mon. evening and Tuesday.

Jewellery & Watches *Gioiellerie e orologerie*

Mestre
CALLEGARO GIOIELLI
V.le Garibaldi, 66 - Mestre
ph. +39.041.5340858

Mestre
GIOIELLI LEONARDO
Via Piave, 119 - Mestre
ph. +39.041.935076

Mestre
SCOMPARN GIOIELLI
Via Ferro, 4 - Mestre
Ph. +39.041.988671

Clothing *Abbigliamento*

Mestre
8MARZO
P.zza Ferretto - Mestre
ph. +39.041.983796

Mestre
AL DUCA D'AOSTA
P.zza Ferretto - Mestre
ph. +39.041.983888

Mestre
BLACK WATCH
P.zza Ferretto, 8 - Mestre
ph. +39.041.971308

Mestre
CAPPELLETTO
P.zza Ferretto, 77 - Mestre
ph. +39.041.980982

Mestre
LEGRENZI
Calle Legrenzi, 18 - Mestre
ph. +39.041.5040076

Mestre
ROCKS'ND JEWELS
Via C. Battisti, 1 - Mestre
ph. +39.041.983175

Mestre
ARTEMODA
Riviera XX Settembre, 14-20 - Mestre
ph. +39.041.983224



Hotel Ristorante Poppi



Via Romea, 80
Gambarare di Mira
ph. +39.041.5675661
Fax +39.041.5676482



Ristorante - Hostaria
“DANTE”
Traditional cuisine
Meet and fish menu
Local wines
via Dante, 53 - Mestre (VE)
ph. +39.041.959421 - www.hostariadante.it




Ca' Romea
Grill&Pizza



Via Romea, 41 - Mira (VE)
ph. +39.041.5470026
Closed Tuesdays



Maharani

Ristorante Indiano

OPEN DAILY FOR DINNER

Via G. Verdi, 97/99 - 30171 Mestre (VE)
ph. +39.041.984681 - +39.041.958698



USEFUL
page

ESSENTIAL INFORMATION
FOR GETTING AROUND

RIFERIMENTI UTILI PER
DESTREGGIARSI IN CITTA'

Useful numbers

Police Emergency 113
Carabinieri 112
Fire Departmet 115
Accident and Emergency 118
Breakdown Service 116
Road Police +39.041.2692311
Harbour Office +39.041.5205600
Customs +39.041.5287866
Airport info +39.041.2609260
Railway info 848.888.088

Consulates

USA +39.02.290351
Austria +39.041.5240556
Belgium +39.041.5224124
Brazil +39.041.976439
Chile +39.041.5093062

Cipro
Denimark
Finlandi
France
Germany
Greece
Hungary
Lituania
Malta
Netherlands
Norway
Panama
Portugal
Russia
Slovenia
Spain
Sweden
Switzerland

+39.041.2911911
+39.041.5200822
+39.041.5260930
+39.041.5224319
+39.041.5237675
+39.041.5237260
+39.041.5239408
+39.041.5241131
+39.041.5222644
+39.041.5283416
+39.041.5231345
+39.041.2750788
+39.041.5223446
+39.041.5232548
+39.040.307855
+39.041.5233254
+39.041.5227049
+39.041.5225996

South Africa
Turkey
United Kingdom

Hospitals

Civile - Venezia
Fatebenefratelli
Umberto I - Mestre

A.C.T.V. Water Transport Services

Call center

Radiotaxi

P.le Roma
Lido di Venezia
Mestre
Marcon

+39.041.5241599
+39.041.5230707
+39.041.5227207

+39.041.5294111
+39.041.783111
+39.041.2607111

+39.041.5237774
+39.041.5265974
+39.041.936222
+39.041.5952080

Aeroporto Marco Polo

Water Taxi

Consorzio Motoscafi Venezia
Airport

Gondolas

Bacino Orseolo
San Tomà
Consorzio Gondolieri
S. Maria del Giglio

Tourist Information

APT Tourist Board
Dolo Highway
Hotels Association VE

+39.041.5416363

+39.041.5222303
+39.041.5415084

+39.041.5289316
+39.041.5205275
+39.041.5228637
+39.041.5222073

+39.041.5298711
+39.041.413995
+39.041.5228004

Hotels Association Lido
Hotels Association Mainland
Flight Info
Uff. Bagagli Aeroporto

Porterage

Piazzale Roma
Train Station

Car parks

Municipal Car Park
Garage San Marco
Fusina - VE- Terminal
P.Sabbioni Terminal
Tronchetto Car Park
Aeroporto Car Park

+39.041.5261700
+39.041.930133
+39.041.2609260
+39.041.2609222

+39.041.5223590
+39.041.715272

+39.041.2727301
+39.041.5232213
+39.041.5479133
+39.041.5300455
+39.041.5207555
+39.041.5415913

Tax Free Shopping

Foreigners are entitled to receive back the value added tax that they paid if their purchases are above

Credit Cards

Credit card usage is widespread in Italy and most stores and restaurants accept several major credit cards.

Automobile Speed Limits

Highway 130 km/h
Main Roads 90 km/h
Populated Areas 50 km/h

Drinking & Driving

Allowable alcohol quantity in blood while driving an automobile is 0,5 g/kg.



MESTRE
Immobiliare

2

La tua casa in terraferma

Uffici di Mestre (VE): Viale San Marco, 70/a
Ph. 041.5060220-Fax 041.5069739 Info:mestre2immobiliare@libero.it

CONSORZIO
MOTOSCAFI VENEZIA

ph. +39.041.5222303

CENTRALINO OPERATIVO 24h con sistema GPS

NOLEGGIO MOTOSCAFI LUSO
PER CONGRESSI, TRANSFER,
ESCURSIONI, TRASPORTO DISABILI.

S. Marco, 4179 - 30124 VENEZIA
Tel. 041.2406711 - Fax 041.2406700
www.motoscafivenezia.it - info@motoscafivenezia.it

WATER TAXI

VENICE MAGAZINE

the city guide

NIO s.r.l.
via A. da Mestre, 19 - 30172 - Venezia-Mestre
tel. +39.041.5454536 - fax +39.041.5454536

La City Guide di Venezia.
Mensile di informazione
distribuito free-press nei
migliori Hotel e nelle
location più strategiche.



www.venicemagazine.com

Vuoi ricevere
VeniceMagazine
nella tua struttura per offrirla
gratuitamente ai tuoi ospiti ?

Richiedi le copie a:

info@venicemagazine.com

Presente in:	
APPARTAMENTI	TERMINAL PORTO DI VENEZIA
BED & BREAKFAST	TOUR OPERATORS
UFF.TURISTICI : AVA, AVAL, CATEV	UFFICI ED ESERCIZI PUBBLICI
AEROPORTO “MARCO POLO”	CONSOLATI
AEROPORTO DI TREVISO	AMBASCIATE
Alcuni Hotel nei quali è presente Venice Magazine direttamente distribuito dalla nostra struttura:	

Venice 5 - star HOTELS ***** BAUER G.H.PALAZZO DEI DOGI LUNA BAGLIONI SAN CLEMENTE PALACE 4 - star HOTELS **** AI MORI D'ORIENTE AL PONTE ANTICO AL PONTE DEI SOSPIRI AMADEUS BELLINI BONVECCHIATI CA' DEI CONTI CA' PISANI CARLTON EXECUTIVE CAVALLETO & DOGE CIPRIANI COLOMBINA DUODO PALACE GABRIELLI SANDWIRTH GIORGIONE KETTE LIASSIDI PALACE LOCANDA VIVALDI LONDRA PALACE MANIN METROPOLE MONACO & GRAN CANAL PALAZZO DEL GIGLIO PALAZZO LA SCALA PALAZZO PRIULI PALAZZO SANT'ANGELO PALAZZO VENDRAMIN PRINCIPE RESIDENZA CANNAREGIO SANT'ELENA SANTA MARINA SATURNIA & INTERNATIONAL	SAVOIA & JOLANDA SOFITEL SPLENDID SUISSE 3 - star HOTELS *** ABBZIA ACC.A VILLA MARAVEGE AL CANALETTO AL SOLE ALA ALL'ANGELO ALLE GUGLIE AMBASSADOR TRE ROSE AMERICAN ANASTASIA ANTICA CASA CARRETONI ANTICHE FIGURE ANTICO DOGE ARLECCHINO ATENEO BASILEA BELLE ARTI BEL SITO & BERLINO BISANZIO BOSTON (ROYAL S.MARCO) BRIDGE CA' DORO CANAL CAPRI CASANOVA CASTELLO CENTAURO COMMERCIO E PELLEGRINO CONTINENTAL DA BRUNO DE L'ALBORO DOGE DO POZZI EDEN FLORA GARDENA	GORIZIA GRASPO DE UA IL MERCANTE DI VENEZIA LA CALCINA LA FENICE ET DES ARTISTES LA FORCOLA LA LOCANDA DI ORSARIA LISBONA LOCANDA AI SS. APOSTOLI LOCANDA CA' ZOSE LOCANDA CASA QUERINI LOCANDA CASA VERARDO LOCANDA OVIDIUS LOCANDA S.BARNABA LOCANDA STURION LUX MALIBRAN MARCONI MONTECARLO NAZIONALE OLIMPIA PAGANELLI PANADA PANTALON PAUSANIA RIALTO SCANDINAVIA S.CASSIANO CA'FAVARETTO S.CHIARA S.GALLO S.MARCO S.MOISE' SPAGNA S.SIMEON AI DO FANALI S.STEFANO S.ZULIAN TINTORETTO TORINO TRE ARCHI UNIVERSO & NORD VIOLINO D'ORO
---	--	--

Venice Mainland 5 - star HOTELS ***** VILLA CONDULMER 4 - star HOTELS **** ALEXANDER AMBASCIATORI ANTONY BOLOGNA CAPITOL PALACE HOLIDAY INN IL BURCHIELLO LAGUNA PALACE & SUITES LA MERIDIANA LUGANO TORRETTA MICHELANGELO PLAZA POPPI RAMADA TRITONE VILLA BRAIDA VILLA FRANCESCHI	VILLA MARGHERITA VILLA STUCKY 3 - star HOTELS *** AI PINI ARISTON BARCHESSA GRITTI BELVEDERE CENTRALE CLUB HOTEL FLY LA RESCOSSA LOCANDA AI VETERANI LLOYD MONDIAL NUOVA MESTRE PALLADIO PARCO VERDE LA FENICE PARIS PIAVE PICCOLO PRESIDENT ROBERTA SAN GIULIANO TITIAN INN VENEZIA	VILLA DUCALE VILLA FINI VILLA GIULIETTA VILLA GOETZEN VIVIT Treviso 4 - star HOTELS **** ASOLO GOLF CLUB BOLOGNESE VILLA PACE CARLTON CASTELBRANDO CONTINENTAL DUCA D'AOSTA MAGGIOR CONSIGLIO RELAIS MONACO VILLA GIUSTINIAN VILLA VICINI 3 - star HOTELS *** AL SOLE CAMPIELLO CRYSTAL MAGNOLIA
--	---	---

Special thanks

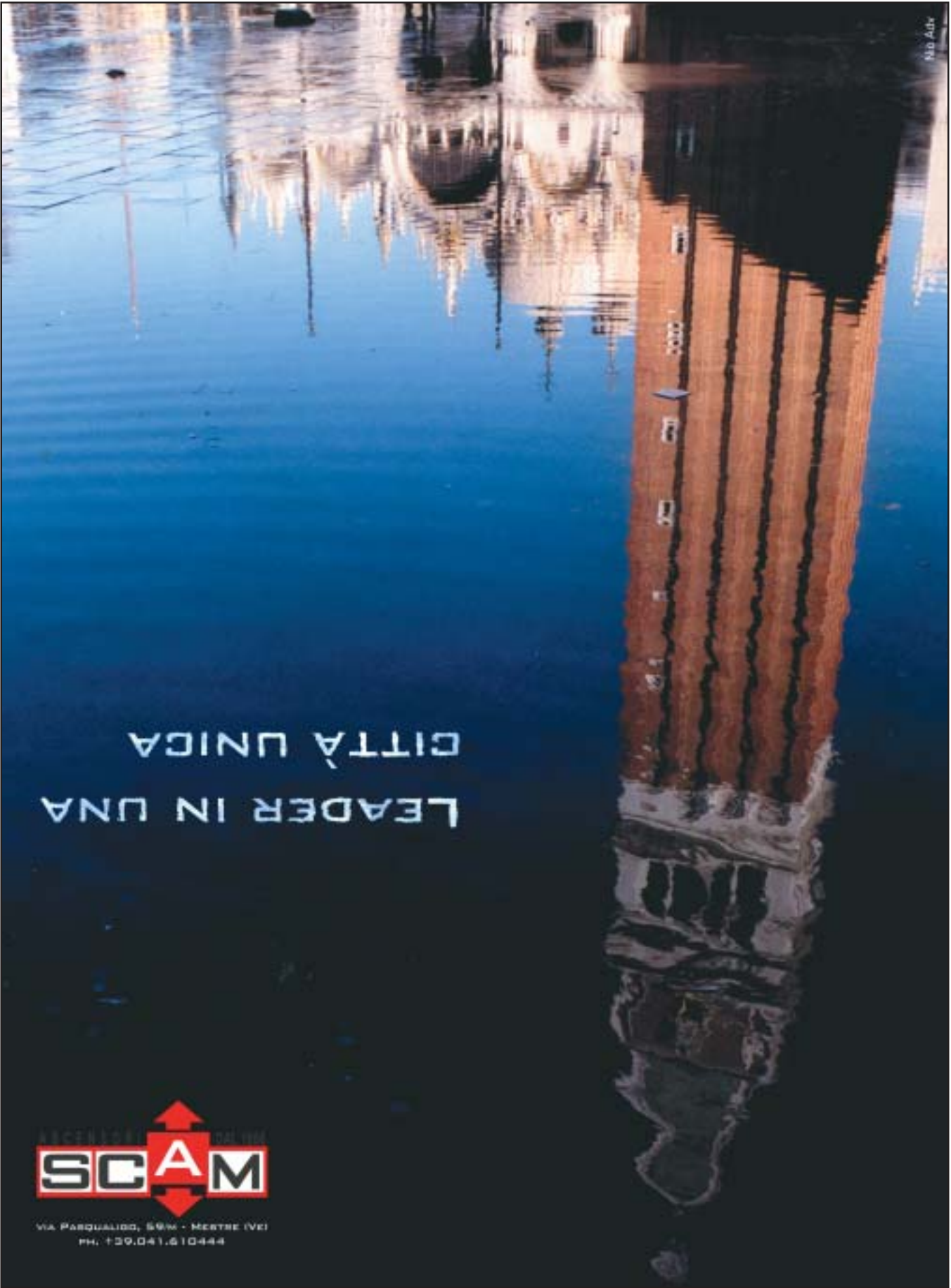
Associazione Veneziana Albergatori
Venice Hoteliers Associations

Consorzio Alberghi del Territorio Veneto
Hoteliers Association of the Venetian Mailand

Azienda Veneziana Albergatori Lido
Lido Hoteliers Associations

Associazione Chiese di Venezia
The Foundation for the Churches of Venice

chorus





METTETEVI SOTTO LA NOSTRA ALA.

FORSE NON NE AVEVATE
ANCORA INCONTRATO UNO
SULLA VOSTRA STRADA,
MA POTREBBE SUCCEEDERE
PRESTO, I PROFESSIONISTI DELLE

GENERALI SONO DAPPERTUTTO.
PERCHÉ SOLO STANDOVI VICINO
POSSONO DEDICARSI A VOI E
AI VOSTRI PROGETTI FUTURI.
VENITE A CONOSCERE DI PERSONA

GLI AGENTI DELLE ASSICURAZIONI
GENERALI E GENERALI DI VITA.
**GENERALI: 1500 AGENTI,
750 AGENZIE. POTETE CONTARCI.**



AGENZIA GENERALE DI VENEZIA CENTRO
S. MARCO BACINO ORSEOLO 1218 - 30124 VENEZIA (VE)
TEL. 041 2 715 311 - FAX 041 5 235 994 - E-MAIL: VENEZIACENTRO@AGENZIE.GENERALI.IT